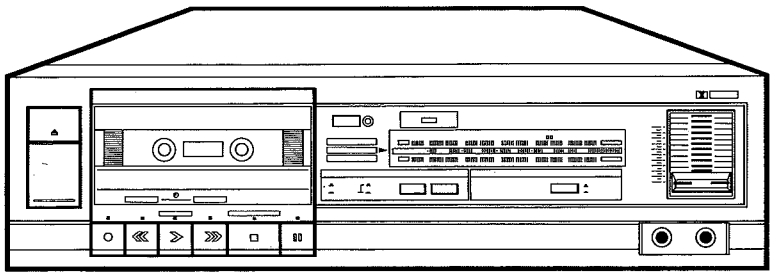
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

STEREO CASSETTE TAPE DECK
STEREO-KASSETTENBANDGERÄT
PLATINE CASSETTE STÉRÉO
REGISTRATORE A CASSETTE STEREO

CT-680



ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT NOTICE
[For U.S. and Canadian models]

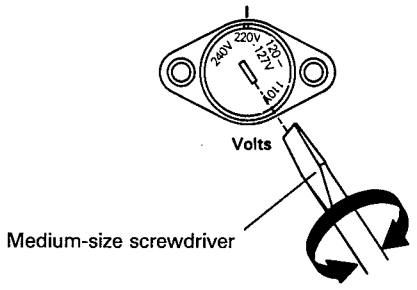
The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep in a secure area. This is for your security.

LINE VOLTAGE SELECTOR SWITCH

Only multi-voltage models are provided with this switch. U.S., Canadian, European, U.K., and Australian models are not provided with this switch.

Before your model is shipped from the factory, the switch is set to the power requirements of the destination; nevertheless, you should check that it is set properly before plugging the power cord into the AC outlet.

1. Disconnect the power cord.
2. Use a medium-size screwdriver.
3. Insert the screwdriver into the groove on the voltage selector and adjust to the voltage value of your area.



"This product is manufactured to comply with the radio interference requirements of EEC Directive 76/889/EEC and 82/499/EEC."

PIONEER®
The future of sound and vision.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNING — All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

WATER AND MOISTURE — The appliance should not be used near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

LOCATION — The appliance should be installed in a stable location.

WALL OR CEILING MOUNTING — The appliance should not be mounted to a wall or ceiling.

VENTILATION — The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

HEAT — The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES — The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

POLARIZATION — If your purchased product is provided with a polarized power plug, please read the following instructions. This product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

CLEANING — The appliance should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

POWER LINES — An outdoor antenna should be located away from power lines.

NONUSE PERIODS — The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — The appliance should be serviced by a Pioneer authorized service center or qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped; or the enclosure damaged.

SERVICING — The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. For all other servicing, contact the nearest Pioneer authorized service center.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna is connected to the antenna terminal, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges.

In the U.S.A. section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Fig. A.

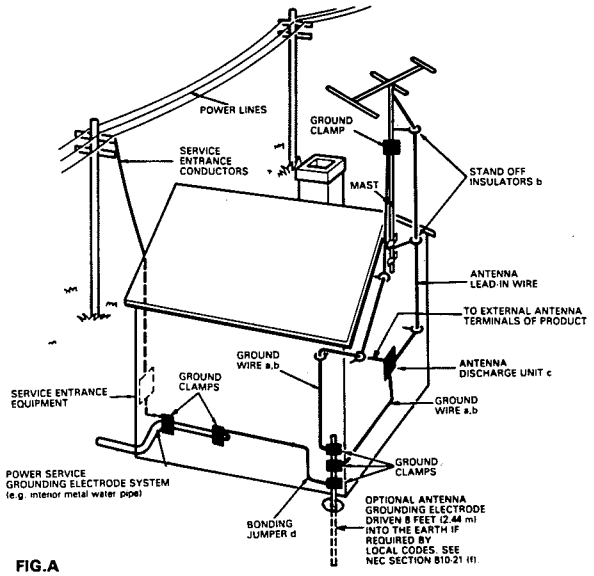

POWER LINES
GROUND CLAMP
SERVICE ENTRANCE CONDUCTORS
MAST
STAND OFF INSULATORS b
ANTENNA LEAD-IN WIRE
TO EXTERNAL ANTENNA TERMINALS OF PRODUCT
ANTENNA DISCHARGE UNIT c
GROUND WIRE a,b
GROUND CLAMPS
SERVICE ENTRANCE EQUIPMENT
GROUND WIRE a,b
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (e.g. interior metal water pipe)
BONDING JUMPER d
OPTIONAL ANTENNA GROUNDING ELECTRODE DRIVEN 8 FEET (2.44 m) INTO THE EARTH IF REQUIRED BY LOCAL CODES. SEE NEC SECTION 810-21 (f).

FIG.A

a) Use No. 10 AWG (5.3 mm²) copper, No. 8 AWG (8.4 mm²) aluminum, No. 17 AWG (1.0 mm²) copper-clad steel, bronze wire, or larger as ground wire.

b) Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4 feet (1.22 meters) to 6 feet (1.83 meters) apart.

c) Mount antenna discharge unit as closely as possible to where lead-in enters house.

d) Use jumper wire not smaller than No.6 AWG (13.3 mm²) copper or equivalent when separate antenna-grounding electrode is used.

IMPORTANT 1

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT 2

If the apparatus is fitted with AC mains power outlet(s), see REAR PANEL FACILITIES for convenient connection of additional Hi-Fi component(s). Make all connections to the AC outlet(s) and the signal terminals first. Connect the plug to the wall socket last, make sure that the power switch is off. Disconnect the wall plug when the equipment is not in (regular) use, e.g. when on vacation.

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

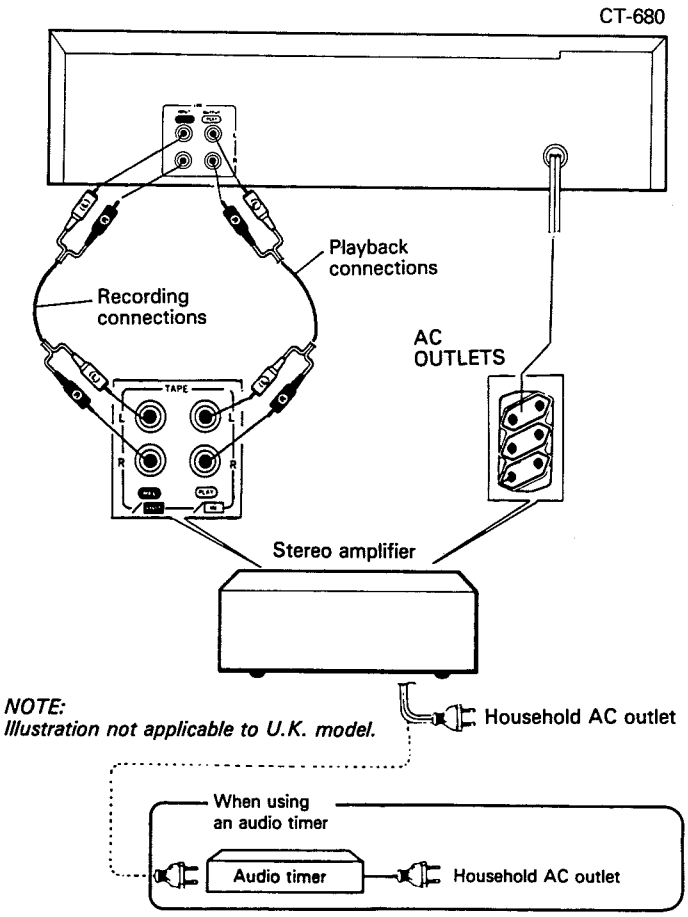
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Equipment sold in the U.K. is not supplied with a power plug.

CONNECTIONS

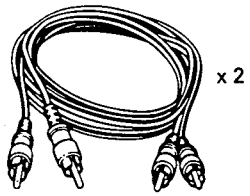
CONNECTING THE CASSETTE TAPE DECK TO AN AMPLIFIER

- Read through the operating instructions of the stereo components which you intend to connect to this unit.
- Turn on the power only after all the connections are completed.
- The top jacks are for the left (L) channel; the bottom jacks are for the right (R) channel.
- Make sure that the plugs are inserted securely. Improper connection may generate noise.
- Avoid placing the unit directly on top of an amplifier since this may cause humming or other noise.
- Avoid installing the unit too close to a TV set since humming can arise during recording operations.

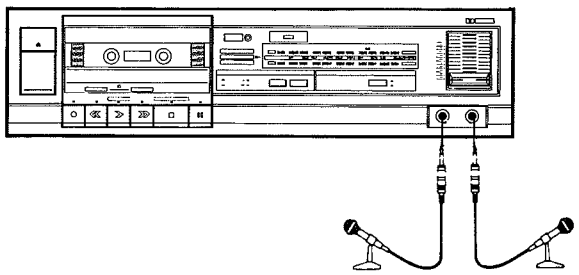


CHECK ACCESSORIES

Connection cord with pin plugs x 2



CONNECTING THE MICROPHONES



- Plug the left channel microphone into the L jack and the right channel microphone into the R jack.
- When the microphone plug is inserted, the LINE INPUT signal is cut and the microphone given priority. Always unplug microphones when not in use.

ENGLISH

PANEL FACILITIES

❶ RESET button

❷ TAPE COUNTER

❸ EJECT button

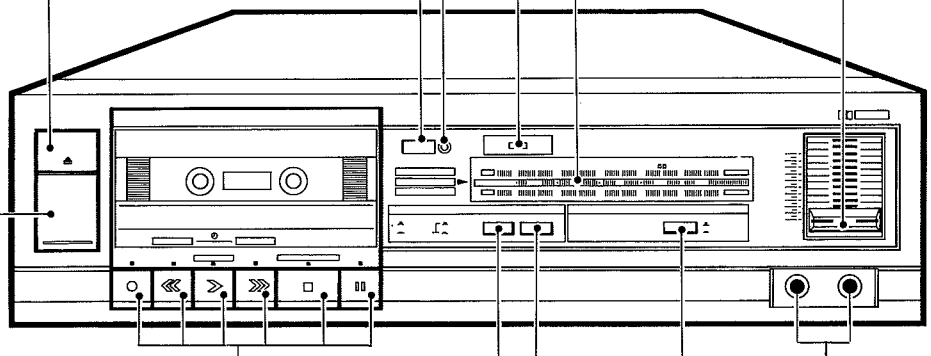
If the power is disconnected while a tape is running, the eject function may not operate.
In such a case, turn on the power once again, and then press the stop (□) switch, and then press the EJECT button.

❻ REC indicator

This lights in the recording mode.

❼ Level meter

❽ REC LEVEL control



❺ Operating switches

- ⋘ : Rewind switch
- ⋙ : Fast forward switch
- □ : Stop switch
- ≫ : Playback switch
- ○ : Recording switch
- ▯▯ : Pause switch

❾ MIC jacks

❹ POWER (STAND-BY) switch

NOTE:
The unit's POWER switch is geared to selecting the transformer's secondary and so even at the STAND-BY position, the unit's circuitry will work as long as the power cord is connected to power outlet. Disconnect the power cord from the power outlet when you do not plan to use the the unit for a long period of time.

❿ *DOLBY NR switch (OFF/ON)

Press this switch to ON (■) for recording with the built-in Dolby Noise Reduction system and for playback of tapes which have been recorded using the Dolby Noise Reduction system.
For other tapes, do not press this switch.

*

- Noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

⓫ TAPE SELECTOR switches

This selector allows the bias and equalizer characteristics to be selected during playback in line with the type of tape you are using.

Normal tape:	Release the left switch (■ **NORM**).
CrO_2 tape:	Depress the left switch (■ **HIGH**) and release the right switch (■ **CrO_2**).
Metal tape:	Depress both the right and left switches (■ **HIGH**, ■ **METAL**).

AUTO-STOP MECHANISM

When the tape is fully wound onto one of the reels during recording, playback, fast forwarding or rewinding, the auto-stop mechanism is activated without the □ (Stop) switch (❺) having to be pushed and the tape will automatically stop.

OPERATIONS

TAPE PLAYBACK

1. Push the POWER switch (❹) to ON.
2. Push the EJECT button (❸), and load the pre-recorded cassette tape securely.
3. Set the TAPE SELECTOR switches (⓫) to the position that corresponds to the type of tape being used (for details, refer to TAPE SELECTOR switches).
4. Push the DOLBY NR switches (⓾) to ON when playing back a tape which has been recorded using the DOLBY NR system (for details, refer to DOLBY NR switch).
5. Push the ≫ (Play) switch (❺).
6. Adjust the VOLUME control on the stereo amplifier.
7. Push the □ (Stop) switch (❺) to stop the tape playback.
   - Push the ▯▯ (Pause) switch (❺) for a temporary stop. Release this switch to allow the tape to continue running.

RECORDING

1. Push the POWER switch (❹) to ON.
2. Push the EJECT button (❸), and load the cassette tape to be recorded. Check that the tape is wound onto the left reel and load securely.
3. Set the TAPE SELECTOR switches (⓫) to the position that corresponds to the type of tape being used.
4. Push the DOLBY NR switch (⓾) to ON when recording a tape using the DOLBY NR system.
5. Operate the program source (tuner, turntable, etc.). When you use the microphone and plug in, the input signals from the LINE INPUT terminals will be automatically cut off.
6. Push the ▯▯ (Pause) switch (❺) and then the ○ (Rec) switch (❺) to the recording stand-by mode.
   - The ○ (Rec) switch (❺) does not work when a cassette tape is not loaded or when the erasure prevention tabs of a loaded cassette tape have been broken off.
7. Adjust the recording level (for details, refer to SETTING THE RECORDING LEVEL).
8. Push the ▯▯ (Pause) switch (❺) again to start recording.
9. Push the □ (Stop) switch (❺) to stop the recording.
   - Push the ▯▯ (Pause) switch (❺) for a temprary stop. Release this switch to allow the tape to continue running.

SETTING THE RECORDING LEVEL

When adjusting the recording level, observe the lighting state of the level meter and adjust the REC LEVEL control (❽) appropriately. When moved up the recording level is increased and the level meter lighting also increases; when moved down the level is reduced and the lighting is also reduced. If the recording level is too high, the distortion in the recording increases, while if the level is too low, the amount of tape noise increases and the sound is low.

Using normal tapes (NORM) or chrome tapes (CrO_2)
Adjust the controls so that "+3dB" lights up from time to time with the strongest input signals.

Using metal tapes (METAL)
Adjust the controls so that "+6dB" lights up from time to time with the strongest input signals.

The DD mark on the meter scale indicates the reference level of the Dolby noise reduction system.

CUE and REVIEW

When the ⋙ (FF) switch [or ⋘ (REW) switch] (❺) is pushed during playback, the playback sound can be monitored through the speaker as the tape is sent forward [backward]. This function is convenient to find the start of a program. When you wish to stop the CUE or REVIEW operation, push the □ (Stop) switch (❺).

- Do not make switching directly from CUE to REVIEW or vice versa: otherwise abnormal operation might result.
- Reduce the volume level of the stereo amplifier before performing the CUE or REVIEW operation. If the volume is too high, the teweeters in the speaker system may be damaged.
- To switch from playback mode to FF or REW operation, first push the □ (STOP) switch (❺) and then the ⋙ FF or ⋘ REW switch (❺).

RECORDING AND PLAYBACK USING THE AUDIO TIMER

UNATTENDED RECORDING

1. Set the POWER switches of the components to ON and turn down the volume control on the stereo amplifier.
2. Push the EJECT button (❸), and load the cassette tape to be recorded.
3. Select the DOLBY NR switch (⓾) and TAPE SELECTOR switches (⓫) position in accordance with the type of tape being used.
4. Tune in the station whose program is to be recorded on the tape.
5. First push the ▯▯ (Pause) switch (❺) and then the ○ (Rec) switch (❺) to set the deck to the recording stand-by mode.
6. Adjust the recording level with the REC LEVEL control (❽).
7. Set the time on the audio timer so that the power comes on at the desired time (this action switches off the power to the audio components).
8. Release the ▯▯ (Pause) switch (❺). At the preset time, the power is switched on and recording starts automatically.

WAKE-UP PLAYBACK

1. Set the POWER switches of the components to ON.
2. Select the DOLBY NR switch (⓾) and TAPE SELECTOR switches (⓫) positions.
3. Load the tape which is to be played back. Push the ≫ (Play) switch (❺) and adjust the volume control on the stereo amplifier to produce the level when timer playback starts.
4. Rewind the tape to the position where playback is to start.
5. Set the time on the audio timer so that the power comes on at the desired time (this action switches off the power to the audio components).
6. Push the ≫ (Play) switch (❺). At the preset time, the power is switched on and the playback starts automatically.

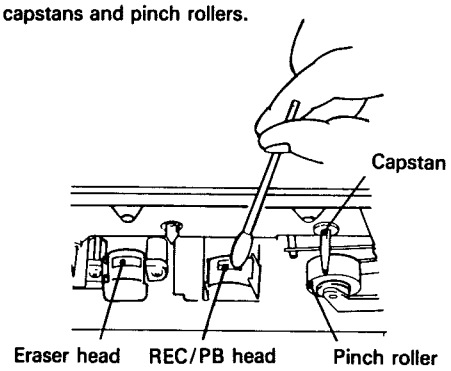
ENGLISH

MAINTENANCE

CLEANING THE HEAD, PINCH ROLLER AND CAPSTAN

The heads, pinch roller and capstan are parts which are liable to get dirty quite easily. In particular, if the heads are dirty, the high-frequency components are not reproduced and the stereo balance is impaired, resulting in a deterioration in the playback sound. It is therefore recommended that the head section be cleaned regularly.

1. Depress the EJECT button and open the cassette door.
2. Dip the cleaning swab into the cleaning fluid and use it to wipe the heads, capstans and pinch rollers.



NOTE:
Do not load a tape after cleaning the head section until the cleaning fluid has completely dried (this takes two or three minutes).

DEMAGNETIZING THE HEADS

After using the cassette deck over a period of time, the heads will become magnetized. The same effect is also caused by bringing a screwdriver, magnet or other magnetized object too near the heads. This causes loss of high-frequency sound during recording and playback, and is also a cause of interference noise. The heads should be regularly demagnetized with a head demagnetizer (eraser) which can be purchased at the dealers' shops.
When demagnetizing the heads, be sure the cassette deck's POWER switch is in the STAND-BY position. For detailed instructions, consult the operating manual for your head demagnetizer (eraser).

CLEANING THE FRONT PANEL SECTION

Wipe the front panel and the cassette door when dusty or greasy with a soft cloth containing a small amount of ordinary liquid soap. Then, wipe dry with a cloth. Never use volatile spirits like thinners, benzine or alcohol because they will damage the panel's finish.

CASSETTE TAPES

CHECK CASSETTE BEFORE USE

Slack or protruding tape

If the tape protrudes from the cassette as shown in Fig. A or is slack, the tape may run without passing between the capstan and the pinch roller and so may be damaged. Take up the slack by inserting a pencil through the reel hub and turning it as shown in Fig. A.
Some tapes are provided with a tape stopper to prevent tape slack. Make sure that you remove the tape stopper before inserting the tape into the deck.

Erasure prevention tabs

Cassette tapes are provided with erasure prevention tabs, as shown in Fig. B, which act as a protection device to prevent the accidental erasure of a recording which you want to keep. If you remove the tabs, as shown in Fig. B, with a screwdriver, you will be able to prevent erasure if you accidentally set the tape deck to the recording mode by depressing the recording (○) switch.
To re-record, cover the tab opening with adhesive tape (Fig. C).

NOTE:
Cassette tapes are provided with two tabs (A or 1 and B or 2) so you can protect the recordings on both sides.

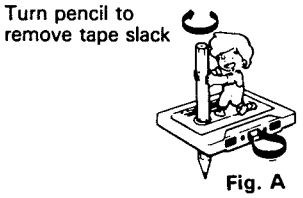


Fig. A

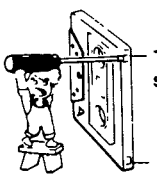


Fig. B

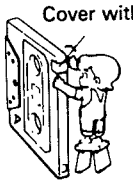


Fig. C

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.
If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Possible cause	Remedy
Cassette door does not open.	• Tape mechanism is not at stop position. • Power was switched off during tape run.	• Press stop (□) switch. • Switch power on again, and then press stop (□) switch.
Cassette door does not close.	• Cassette tape has not been loaded properly.	• Load tape again.

Symptom	Possible cause	Remedy
No power even with POWER switch at ON.	• Disconnected power cord. • Power cord is connected to switched auxiliary outlet on a stereo component whose power is OFF.	• Connect properly to power outlet. • Switch on power of that component.
No tape run.	• Tape is wound to its end. • Cassette tape not loaded properly. • Slack tape. • The deck is in the pause mode.	• Rewind tape or change tape direction. • Re-load tape. • Take up slack using pencil (see page 6). • Press the pause (▯▯) switch to off.
No sound.	• Stereo amplifier's function switch is not set to TAPE. • Stereo amplifier's volume control is at minimum position. • Unrecorded tape has been loaded. • Disconnected or improper stereo amplifier connection. • Dirty heads.	• Set it to TAPE. • Try rotating volume control. • Try replacing tape. • Check all connections (see page 3). • Clean heads (see page 6).
No recording.	• Cassette tape's accidental erasure prevention tab broken off. • Disconnected or improper stereo amplifier connection. • Dirty heads. • REC LEVEL control set too low (no indication of the level meter during recording).	• Replace tape or cover tab hole with adhesive tape (see page 6). • Check all connections (see page 3). • Clean heads (see page 6). • Adjust the REC LEVEL control as indicated on page 5 and record.
Previous sound remains when recording anew.	• Dirty heads.	• Clean heads (see page 6).
No treble sound.	• A tape which was not recorded with the Dolby NR system is being played back at ON position of DOLBY NR switch. • Dirty heads.	• Set DOLBY NR switch to proper position. • Clean heads (see page 6).
Boosted treble.	• A tape which was recorded with the Dolby NR system is being played back at OFF position of DOLBY NR switch	• Set DOLBY NR switch to proper position.
Distorted sound.	• Distortion in recorded tape itself. • Recording level is too high. • Dirty heads.	• Try replacing tape. • Turn down recording level and record (see page 5). • Clean heads (see page 6).
Unstable or intermittent sound.	• Dirty heads, pinch roller and capstan. • Cassette tape is not wound up uniformly.	• Clean heads (see page 6). • Fast forward or rewind tape to wind up tape again.
High noise level.	• Tape itself has high noise level. • Connecting cord has been connected improperly. • Unit has been placed near TV set. • Recording level is too low. • Dirty heads. • Heads are magnetized.	• Replace cassette tape. • Inspect input and output connections; connect cords properly. • Distance it from TV set or switch off TV's power. • Turn up recording level and record (see page 5). • Clean heads (see page 6). • Demagnetize them with head eraser.

DEW CONDENSATION

When the unit is moved from a cold to a warm room, or the temperature changes quickly, condensation will form on the mechanical parts and this will affect the performance of the tape. In such cases, leave the unit in a warmer atmosphere for about one hour or change the room temperature gradually.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

System . . . . . 4 track, 2-channel stereo
Heads . . . . . "Hard Permalloy" recording/playback head x 1
"Ferrite" erasing head x 1
Motor . . . . . DC servo motor x 1
Wow and Flutter . . . . . No more than 0.07% (WRMS)
No more than ±0.19% (DIN)
Fast Winding Time . . . . Approximately 90 seconds (C-60 tape)
Frequency Response
–20dB recording:
Normal tape . . . . . 30 to 14 000Hz
Chrome tape . . . . . 30 to 15 000Hz
Metal tape . . . . . 30 to 15 000Hz
Signal-to-Noise Ratio
Dolby NR OFF . . . . . More than 57dB
Noise Reduction Effect
Dolby B-type NR ON . . . . . More than 10dB (at 5kHz)
Harmonic Distortion . . . . . No more than 1.5% (0dB)
Input
(Sensitivity)
MIC (L, R) . . . . . 0.3mV, 6mm diam. jack
(Source impedance 600Ω)
LINE (INPUT) 50mV
(Input impedance 68kΩ)
Output (Reference level)
LINE (OUTPUT) 316mV
(Output load impedance 4kΩ)

Furnished Parts

Operating instructions 1
Connection cord with pin plugs 2

Subfunctions

- Cue and Review function
- Dolby NR system (B type)
- 3 position tape selector (NORM/CrO_2/METAL)
- Oil damped eject function
- Full automatic stop function
- Timer stand-by function
- LED level meter
- One-touch recording

Miscellaneous

Power Requirements
U.S., Canadian models ..... AC 120 V, 60 Hz
European model ..... AC 220 V, 50/60 Hz
U.K., Australian models ..... AC 240 V, 50/60 Hz
U.S. military, other destination models .... AC 110 V/120 V–127 V/
220 V/240 V, 50/60 Hz (switchable)
Power Consumption
U.S., Canadian models ..... 10 watts
European, U.K., Australian models ..... 10 watts
U.S. military, other destination models ..... 10 watts
Dimensions ..... 420 (W) x 109 (H) x 222 (D) mm
16-9/16 (W) x 4-5/ 16 (H) x 8-3/4 (D) in
Weight (without package) ..... 3.2 kg (7lb 1 oz)

NOTE:
Specifications and the design subject to possible modifications without notice due to improvements.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Pioneer Typ: CT-680
Stereo-Kassettenbandgerät
(Gerät, Typ, Bezeichnung)

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

DBP-Vfg. Nr. 1045/1984 und Nr. 1046/1984
(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

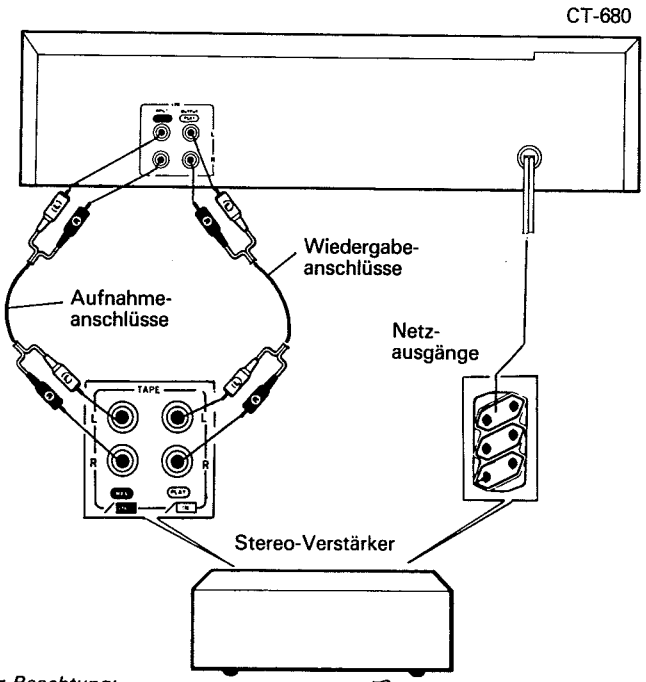
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Pioneer Electronic Corporation
Name des Herstellers/Importeurs

VORBEREITUNGEN UND ANSCHLÜSSE

ANSCHLIESSEN DES KASSETTENBANDGERÄTES AN EINEN VERSTÄRKER

- Die Bedienungsanleitungen der zum Anschließen an dieses Gerät vorgesehenen Stereo-Bausteine durchlesen.
- Die Stromzufuhr erst nach Herstellen aller Anschlüsse einschalten.
- Die oberen Buchsen sind für den linken (L) Kanal und die unteren Buchsen für den rechten (R) Kanal vorgesehen.
- Darauf achten, die Stecker fest in die Buchsen zu stecken. Durch einen falschen Anschluß kann Störgeräusch erzeugt werden.
- Das Gerät nicht direkt auf einen Verstärker stellen, weil dadurch Brummgeräusch oder anderes Störgeräusch verursacht werden kann.
- Das Gerät nicht zu nahe an einem Fernsehgerät aufstellen, weil bei Aufnahmevorgängen Brummgeräusch auftreten kann.



Zur Beachtung:
Die Abbildung ist nicht auf das englische Modell anwendbar.

Netzsteckdose

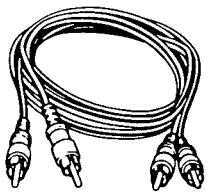
Bei Verwendung einer Audio-Zeitschaltuhr

Audio-Zeitschaltuhr

Netzsteckdose

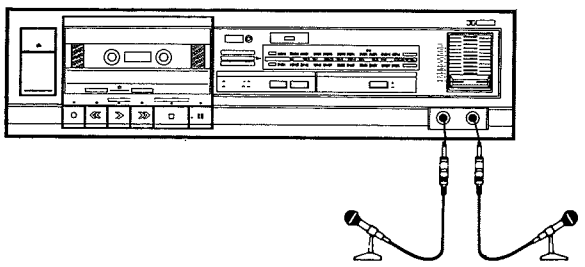
ÜBERPRÜFEN DER ZUBEHÖRTEILE

Anschlußkabel mit Stiftsteckern x 2



x 2

ANSCHLIESSEN VON MIKROFONEN



- Das Mikrofon für den linken Kanal an die linke (L) Buchse und das Mikrofon für den rechten Kanal an die rechte (R) Buchse anschließen.
- Beim Hineinstecken des Mikrofonsteckers werden die Eingangssignale von den Direkteingangsbuchsen (LINE INPUT) abgeschaltet, und das Mikrofon ist vorrangig. Bei Nichtverwendung die Mikrofone stets trennen.

DEUTSCH

EINRICHTUNGEN AN DER FRONTPLATTE

❶ Rückstelltaste (RESET)

❷ Bandzählwerk (TAPE COUNTER)

❸ Auswurftaste (EJECT)

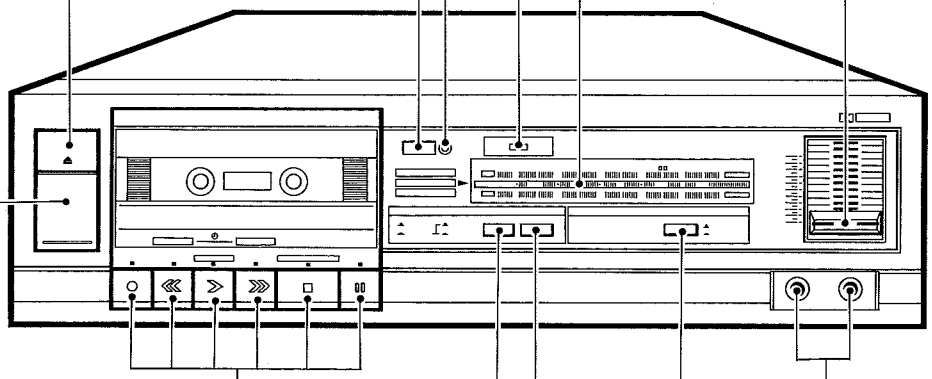
Wenn das Gerät bei Bandlauf ausgeschaltet wird, arbeitet die Auswurffunktion möglicherweise nicht.
In diesem Falle das Gerät erneut einschalten, und dann den Stoppschalter (□) sowie die Auswurftaste (EJECT) drücken.

❻ Aufnahmeanzeige (REC)

Diese Anzeige leuchtet bei Aufnahmebetrieb auf.

❼ Pegelanzeigefeld

❽ Aussteuerungsregler (REC LEVEL)



❺ Laufwerkschalter

- ⋘ : Rückspulschalter
- ⋙ : Schnellvorlaufschalter
- □ : Stoppschalter
- ≫ : Wiedergabeschalter
- ○ : Aufnahmeschalter
- ▯▯ : Pausenschalter

❾ Mikrofonbuchsen (MIC)

❿ *Dolby-Rauschunterdrückungs -Ein/Aus- Taste DOLBY NR (OFF/ON)

Dieses Taste auf ON (■) einrasten, wenn Bänder mit dem eingebauten Dolby Rauschunterdrückungssystem bespielt bzw. mit Hilfe des Dolby-Rauschunterdrückungssystems bespielte Bänder wiedergegeben werden. Bei anderen Bändern bleibt diese Taste ausgerastet.

*

- Unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestelltes Rauschunterdrückungssystem.
- "Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

❹ Netzschalter (POWER)

Zur Beachtung:
Dieser Schalter ist so ausgelegt, daß er die Sekundärwicklung des Transformators wählt, so daß selbst in der Bereitschaftsstellung die Schaltkreise des Gerätes funktionieren, solange der Netzstecker an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll.

⓫ Bandsortenwahlschalter (TAPE SELECTOR)

Mit diesen Wahlschaltern ist es möglich, bei Aufnahme die Vormagnetisierungs- und Entzerrungseigenschaften und bei Wiedergabe die Entzerrungseigenschaften in Übereinstimmung mit der verwendeten Bandsorte zu wählen.

Normalband:	Den linken Schalter ausrasten (■ **NORM**).
CrO_2-Band:	Den linken Schalter niederdrücken (■ **HIGH**) und den rechten Schalter ausrasten (■ **CrO_2**)
Reineisen-band:	Sowohl den rechten als auch den linken Schalter niederdrücken (■ **HIGH**, ■ **METAL**).

Abschaltautomatik

Wenn das Band bei Aufnahme, Wiedergabe, Schnellvorlauf oder Rückspulung ganz auf eine der Spulen aufgespult wird, tritt die Abschaltautomatik in Funktion, ohne den Stoppschalter (□) ❺ drücken zu müssen, und der Bandlauf wird automatisch angehalten.

BEDIENUNGSSCHRITTE

BANDWIEDERGABE

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter (POWER) (❹) ein (ON).
2. Drücken Sie die Auswurftaste (EJECT) (❸), und legen Sie das bespielte Band in korrekter Weise ein.
3. Stellen Sie das Gerät mit der Bandwähltaste (TAPE SELECTOR) (⓫) auf die verwendete Bandsorte ein. (Vergleichen Sie bezüglich von Einzelheiten mit TAPE SELECTOR-Taste.)
4. Stellen Sie die DOLBY NR-Tasten (⓾) (ON), für die Wiedergabe von Bändern, die mit dem DOLBY NR-System aufgenommen wurden (Vergleichen Sie bezüglich der Einzelheiten mit DOLBY NR-Taste.)
5. Drücken Sie die ≫ (Abspiel)-Taste (❺).
6. Stellen Sie die Lautstärkeregler (VOLUME) am Stereoverstärker ein.
7. Drücken Sie die □ (Stopp)-Taste (❺) zum Abschalten der Wiedergabe.
   - Drücken Sie, um vorübergehend abzuschalten, die (Pause)-Taste (❺). Geben Sie diese wieder frei, wenn das Band weiterlaufen soll.

AUFNEHMEN

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter (❹) ein (ON).
2. Drücken Sie die Auswurftaste (EJECT) (❸), und legen Sie die zu bespielende Bandcassette ein. Vergewissern Sie sich vorher, daß das Band vollständig auf die linke Spule zurückgespult ist.
3. Stellen Sie die Bandwähltasten (TAPE SELECTOR) (⓫) entsprechend der verwendeten Bandsorte ein.
4. Drücken Sie die DOLBY NR-Taste (⓾) (ON), wenn mit dem DOLBY NR-System aufgenommen werden soll.
5. Bedienen Sie die Programmquelle (Tuner, Plattenspieler, o. dgl.) Bei angeschlossenem Mikrofon werden die Eingangssignale des Netzanschlusses (LINE INPUT) automatisch ausgeschaltet.
6. Stellen Sie durch Drücken der ▯▯ (Pause)-Taste (❺) und der ○ (Aufnahme)-Taste (❺) auf Aufnahmebereitschaft.
   - Die ○ (Aufnahme)-Taste (❺) funktioniert nicht, wenn keine Cassette eingelegt ist oder die Plastikzapfen, die ein versehntliches Löschen verhindern sollen, abgebrochen sind.
7. Beginnen Sie mit der Bandaussteuerung. (Vergleichen Sie bezüglich der Einzelheiten mit BANDAUSSTEUERUNG.)
8. Beginnen Sie mit dem Aufnehmen durch nochmaliges Drücken der ▯▯ (Pause)-Taste (❺).
9. Stoppen Sie den Aufnahmevorgang durch Drücken der □ (Stopp)-Taste (❺).
   - Drücken Sie die ▯▯ (Pause)-Taste (❺), um den Aufnahmevorgang vorübergehend zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste erneut, wenn Sie weiter aufnehmen möchten.

AUSSTEUERN DES AUFNAHMEPEGELS

Beim Aussteuern des Aufnahmepegels den Aussteuerungsregler (❽) (REC LEVEL) entsprechend einstellen und dabei das Aufleuchten der Pegelanzeigen beobachten.
Beim Heraufschieben des Reglers wird der Aufnahmepegel ehöht und mehr Pegelanzeigen leuchten auf; beim Herunterschieben wird der Pegel gesenkt und weniger Anzeigen leuchten auf. Bei zu hohem Aufnahmepegel nimmt die Verzerrung bei der Aufnahme zu, während bei zu niedrigem Aufnahmepegel das Bandrauschen zunimmt und die Lautstärke gering ist.

Bei Verwendung von Normalbändern (NORM) oder Chrombändern (CrO_2)
Stellen Sie die Regler so ein, daß "+3 dB" mit den stärksten Eingangssignalen von Zeit zu Zeit aufleuchtet.

Bei Verwendung von Metalbändern (METAL)
Die Regler so justieren, daß "+6 dB" bei den stärksten Eingangssignalen von Zeit zu Zeit aufleuchtet.

Die Markierung DOLBY auf der Skala der Pegelanzeige bezeichnet den Bezugspegel des Dolby-Rauschunterdrückungssystems.

Vorwärts- (CUE) und Rückspulen (REVIEW)

Wird die ≫ (FF)-Taste (oder ≪ REW-Taste) (❺) während der Wiedergabe gedrückt, kann die Aufnahme aus den Lautsprechern während das Band vor- oder zurückspult mitgehört werden. Diese Funktion erleichtert das Auffinden des Aufangs eines einer bestimmten Bandaufnahme. Drücken Sie zum Abschalten des Vor- (CUE) oder Rückspulbetriebs die (REVIEW) □ (Stopp)-Taste (❺).

- Nicht direkt auf CUE/REVIEW (Mithör-Vorlauf) umschalten, da dies Betriebsstörungen zur Folge haben kann.
- Drehen Sie den Lautstärkeregler des Stereoverstärkers zurück, bevor Sie vor- (CUE) oder zurückspulen (REVIEW). Bei zu hoch eingestellter Lautstärke können die Hochtonlautsprecher des Systems beschädigt werden.
- Drücken Sie, wenn Sie nach dem Abspielen auf Vor- (FF) oder Rückspulbetrieb (REW schalten wollen, zuerst die □ (STOP)-Taste (❺) und anschließend die ≫ FF- oder ≪ REW- Taste (❺).

AUFNAHME UND WIEDERGABE MITTELS AUDIO-ZEITSCHALTUHR

UNBEAUFSICHTIGTES AUFNEHMEN

1. Schalten Sie die Geräte mit dem Netzschalter (POWER) ein (ON), und drehen Sie den Lautstärkeregler des Stereoverstärkers zurück.
2. Drücken Sie die Auswurftaste (EJECT) (❸), und legen Sie eine zu bespielende Bandcassette ein.
3. Stellen Sie die DOLBY NR-Taste (⓾) und die Bandwähltasten (TAPE SELECTOR) (⓫) entsprechend dem verwendeten Band ein.
4. Stellen Sie den Sender ein, dessen Programm Sie aufnehmen möchten.
5. Drücken sie zuerst die ▯▯ (Pause)-Taste (❺), und anschließend die ○ (Aufnahme)-Taste (Rec) (❺), wonach das Gerät aufnahmebereit ist.
6. Stellen Sie den Aufnahmepegel mit dem Aussteuerungsregler (REC LEVEL) (❽) ein.
7. Stellen Sie die Zeit am Audio-Timer ein, so daß die Stromversorgung zum richtigen Zeitpunkt einsetzt (alle Audio-Komponenten bleiben dabei ausgeschaltet).
8. Geben Sie die ▯▯ (Pause)-Taste (❺) frei. Die Stromzufuhr schaltet sich zum voreingestellten Zeitpunkt ein, wonach der Aufnahmebetrieb automatisch einsetzt.

MUSIKWECKER

1. Schalten Sie die Komponenten mit dem Netzschalter (POWER) ein (ON).
2. Stellen Sie die DOLBY NR-Taste (⓾) und die Bandwähltasten (TAPE SELECTOR) (⓫) korrekt ein.
3. Legen Sie die abzuspielende Bandcassette ein. Drücken Sie die ≫ (Abspiel)-Taste (Play) (❺), und stellen Sie den beabsichtigten Lautstärkegrad nach Wunsch ein.
4. Spulen Sie das Band bis zu dem Punkt, an dem die Wiedergabe beginnen soll vor oder zurück.
5. Stellen Sie die Zeit am Audio-Timer ein, so daß die Stromversorgung zum richtigen Zeitpunkt einsetzt (alle Audio-Komponenten bleiben dabei ausgeschaltet).
6. Drücken Sie die ≫ (Abspiel)-Taste (Play) (❺). Die Stromzufuhr schaltet sich zum voreingestellten Zeitpunkt automatisch ein, wonach die Wiedergabe einsetzt.

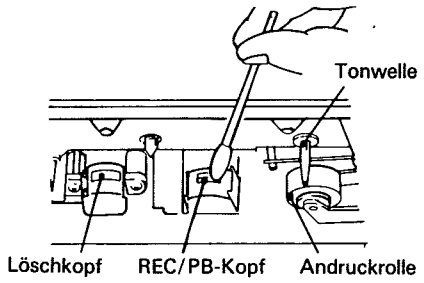
DEUTSCH

PFLEGE

REINIGEN DER TONKÖPFE, ANDRUCKROLLE UND TONWELLE

Die Tonköpfe, Andruckrolle und Tonwelle sind Teile, die sehr leicht verschmutzen. Insbesondere werden bei Verschmutzung der Tonköpfe die hochfrequenten Signalbestandteile nicht wiedergegeben, und die Stereo-Balance wird beeinträchtigt, so daß eine Verschlechterung der Klangwiedergabe die Folge ist. Es ist daher empfehlenswert, die Kopfeinheit regelmäßig zu reinigen.

1. Die Auswurftaste (EJECT) drücken und die Kassettenfachklappe öffnen.
2. Ein Wattestäbchen in eine Reinigungsflüssigkeit tauchen und damit die Köpfe, Tonwelle und Andruckrolle abwischen.



Zur Beachtung:
Nach dem Reinigen nicht sofort eine Cassette einlegen, sondern (zwei bis drei Minuten) warten, bis die Reinigungsflüssigkeit getrocknet ist.

ENTMAGNETISIEREN DER KÖPFE

Nach längerem Gebrauch des kassettenbandgerät werden die Köpfe aufmagnetisiert. Eine Aufmagnetisierung erfolgt ebenfalls, wenn ein Schraubenzieher, Magnet oder sonstige magnetisierte Gegenstände zu nahe an die Köpfe gebracht werden. Dadurch gehen hochfrequente Signalanteile bei Aufnahme und Wiedergabe verloren, und es werden außerdem Störgeräusche verursacht. Die Köpfe sollten daher regelmäßig mit einem im Fachhandel erhältlichen Kopfentmagnetisierer (Löscher) entmagnetisiert werden.
Beim magnetisieren der Köpfe ist darauf zu achten, daß sich der Netzschalter (POWER) des Kassettenbandgerätes in der Bereitschaftsstellung (STAND-BY) befindet. Ausführliche Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des verwendeten Kopfentmagnetisierers (Löschers).

REINIGEN DER FRONTPLATTE

Wischen Sie die Frontplatte und die Kassettenfachklappe, falls staubig oder fettig, mit einem weichen Tuch ab, das mit einer geringen Menge gewöhnlicher Reinigungsflüssigkeit getränkt ist. Dann mit einem trockenen Tuch nachwischen. Verwenden Sie niemals leichtflüchtige Destillate wie z. B. Verdünner, Benzin oder Alkohol, weil sie die Oberfläche der Frontplatte angreifen.

KASSETTENBÄNDER

DIE KASSETTE VOR GEBRAUCH ÜBERPRÜFEN

Lose gewickeltes oder herausragendes Band

Falls das Band gemäß Abb. A aus der Kassette herausragt oder lose gewickelt ist, kann es vorkommen, daß es nicht zwischen Tonwelle und Andruckrolle läuft und daher beschädigt wird. Das Band gemäß Abb. A durch Einführen eines Bleistifts in eine der Spulennaben und Drehen straffen. Manche Kassetten sind mit einer Bandsperre ausgestattet, um Bandschlaufen zu vermeiden. Diese Bandsperre muß vor dem Einsetzen der Kassette in den Recorder entfernt werden.

Löschschutzzungen

Kassetten sind gemäß Abb. B mit Löschschutzzungen ausgestattet, die als Schutzvorrichtung funktionieren, um versehentliches Löschen einer Aufnahme zu verhindern, die erhalten bleiben soll. Wenn die Schutzzungen gemäß Abb. B mit einem Schraubenzieher herausgebrochen werden, ist es möglich, Löschen zu verhindern, wenn der Recorder durch Drücken der Aufnahmetaste (REC) versehentlich auf die Aufnahme-Betriebsart eingestellt wird.
Um erneut aufnehmen zu können, die nach Herausbrechen der Schutzzungen entstandenen Öffnungen mit Klebestreifen überkleben (Abb. C).

Zur Beachtung:
Da Kassetten zwei Löschschutzzungen (A oder 1 und B oder 2) aufweisen, können die Aufnahmen auf beiden Seiten geschützt werden.

Bleistift zum Straffen des Bandes drehen.

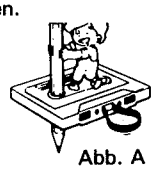


Abb. A

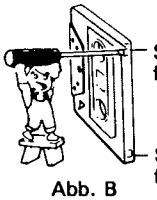


Abb. B

Mit Klebestreifen überkleben.

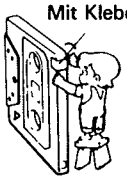


Abb. C

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Betriebsstörungen gehalten. Wenn Sie glauben, daß an diesem Baustein irgendetwas nicht stimmt, prüfen Sie ihn gemäß den folgenden Punkten durch. Da die Störungsursache manchmal in einem anderen Baustein liegen kann, sollten Sie die anderen verwendeten Bausteine und Elektrogeräte überprüfen.
Läßt sich die Störung selbst nach den nachstehend aufgeführten Überprüfungen nicht beheben, lassen Sie den Baustein im nächsten autorisierten PIONEER-Kundendienstzentrum oder bei Ihrem Fachhändler reparieren.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kassettenfachklappe öffnet sich nicht.	• Bandlaufmechanismus befindet sich nicht in Stillstandposition. • Gerät wurde während des Bandlaufs ausgeschaltet.	• Stopptaste (□) drücken. • Gerät wieder einschalten, und Stoppschalter (STOP □) drücken.
Kassettenfachklappe schließt sich nicht.	• Kassette ist nicht richtig eingelegt.	• Kassette richtig einlegen.
Kein Strom selbst bei eingeschaltetem Netzschalter (POWER).	• Netzkabel ist abgezogen. • Netzkabel ist an abhängige Kaltgerätesteckdose eines Stereo-Bausteins angeschlossen, dessen Netzschalter ausgeschaltet ist.	• Netzstecker richtig einstecken. • Netzschalter des Bausteins einschalten.
Kein Bandlauf.	• Band ist bis zu seinem Ende umgespult. • Kassette ist falsch eingelegt. • Band ist locker. • Den Pausenschalter (▯▯) durch Drücken ausschalten.	• Band zurückspulen oder Bandlaufrichtung umschalten. • Kassette richtig einlegen. • Band mittels Bleistift straffen (siehe Seite 12). • Das Gerät befindet sich in der Pausen-Betriebsart.
Kein Ton.	• Funktionsschalter des Stereo- Verstärkers steht nicht auf TAPE. • Lautstärkeregler des Stereo-Verstärkers steht auf Minimalposition. • Eine unbespielte Kassette ist eingelegt. • Verbindung zum Stereo-Verstärker ist getrennt oder falsch. • Verschmutzte Köpfe.	• Auf TAPE stellen. • Lautstärkeregler drehen. • Kassette auswechseln. • Alle Anschlüsse überprüfen (siehe Seite 9). • Köpfe reinigen (siehe Seite 12).
Keine Aufnahme.	• Löschschutzzunge der Kassette herausgebrochen. • Verbindung zum Stereo-Verstärker ist getrennt oder falsch. • Verschmutzte Köpfe. • Aussteuerungsregler (REC LEVEL) ist nicht weit genug aufgedreht. (Auf dem Pegelanzeigefeld wird beim Aufnehmen nichts angezeigt.)	• Andere Kassette nehmen oder Öffnung mit Klebeband überkleben (siehe Seite 12). • Alle Anschlüsse überprüfen (siehe Seite 9). • Köpfe reinigen (siehe Seite 12). • Aussteuerungsregler (REC LEVEL) gemäß Beschreibung auf Seite 11 ein stellen, dann aufnehmen.
Alte Aufnahmen werden bei Neuaufnahme nicht gelöscht.	• Verschmutzte Köpfe.	• Köpfe reinigen (siehe Seite 12).
Keine Höhenwiedergabe.	• Ein ohne Dolby-Rauschunterdrückungssystem aufgenommenes Band wird bei eingerasteter DOLBY NR-Taste wiedergegeben. • Verschmutzte Köpfe.	• DOLBY NR-Taste ausrasten. • Köpfe reinigen (siehe Seite 12).
Verstärkte Höhenwiedergabe.	• Ein mit Dolby-Rauschunterdrückungssystem aufgenommenes Band wird bei ausgerasteter DOLBY NR-Taste wiedergegeben.	• DOLBY NR-Taste einrasten.
Verzerrte Klangwiedergabe.	• Aufnahme ist verzerrt. • Aufnahmepegel ist zu hoch. • Verschmutzte Köpfe.	• Andere Kassette abspielen. • Aufnahmepegel verringern und aufnehmen (siehe Seite 11). • Köpfe reinigen (siehe Seite 12).

DEUTSCH

Ungleichmäßige oder zeitweilig aussetzende Klangwiedergabe.	• Köpfe, Andruckrollen und Tonwellen verschmutzt. • Band ist nicht gleichmäßig aufgewickelt.	• Köpfe reinigen (siehe Seite 12). • Band vor- oder zurückspulen, um es neu aufzuwickeln.
Hoher Rauschpegel.	• Band selbst hat hohen Rauschpegel. • Verbindungskabel ist falsch angeschlossen. • Recorder steht neben einem Fernsehgerät. • Aufnahmepegel ist zu niedrig. • Verschmutzte Köpfe. • Köpfe sind magnetisiert.	• Anderes Bandmaterial verwenden. • Ein- und Ausgangsanschlüsse überprüfen; Kabel richtig anschließen. • Abstand zum Fernsehgerät vergrößern oder Fernsehgerät ausschalten. • Aufnahmepegel erhöhen und aufnehmen (siehe Seite 11). • Köpfe reinigen (siehe Seite 12). • Mittels Kopflöscher entmagnetisieren.

FEUCHTIGKEITSKONDENSATION

Wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, oder ein schneller Temperaturwechsel auftritt, bildet sich Kondensation auf den mechanischen Teilen, wodurch die Leistungsfähigkeit des Bands beeinträchtigt wird. In derartigen Fällen muß das Gerät ungefähr eine Stunde lang in einer wärmeren Umgebung gelassen, oder die Raumtemperatur allmählich geändert werden.

TECHNISCHE DATEN

System . . . . . 4 Spuren, 2-Kanal-Stereo
Tonköpfe . . "Hard Permalloy" -Aufnahme/Wiedergabe-Kopf x 1
Ferrit-Löschkopf x 1
Motor . . . . . Gleichstrom-Servoantriebsmotor x 1
Gleichlaufschwankungen . . . . . Nicht mehr als 0,07% (WRMS)
Nicht mehr als ±0,19% (DIN)
Schnellumspulzeit . . . . . Ca. 90 Sekunden (C-60 Band)
Frequenzgang
–20dB Aufnahme:
Normalband . . . . . 30 bis 14 000Hz
Chromband . . . . . 30 bis 15 000Hz
Metallband . . . . . 30 bis 15 000Hz
Signal-Rauschabstand
Dolby-System AUS . . . . . Mehr als 57dB
Rauschunterdrückungseffekt
Dolby B EIN . . . . . Mehr als 10dB (bei 5kHz)
Klirrfaktor . . . . . Nicht mehr als 1,5% (0dB)
Eingänge (Empfindlichkeit)
MIC (L, R) 0,3mV, 6-mm-Buchse
(Quellenimpedanz: 600Ω)
Direkteingang (INPUT) 50mV
(Eingangsimpedanz: 68kΩ)
Ausgänge (Bezugspegel)
Direktausgang (OUTPUT) 316mV
(Ausgangsimpedanz: 4kΩ)

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung 1
Anschlußkabel mit Stiftsteckern 2

Weitere Funktionen

Zusatzfunktionen

- Vor- und Zurückspulen bei gleichzeitigem Abhören
- Dolby NR-System (typ B)
- 3 Bandsorten einstellbar (NORM/CrO_2/METAL)
- Ölgedämpfte Auswurffunktion
- Vollautomatische Stoppfunktion
- Timer-Bereitschaftsfunktion
- LED-Pegelanzeiger
- "One-Touch"-Aufnahmefunktion

Allgemeine Daten

Stromversorgung
Modelle für Kanda, U.S.A. ..... Netz: AC 120 V, 60 Hz
Modell für Europa ..... Netz: 220 V, 50/60 Hz
Modelle für Großbritannien, Australien ..... Netz: 240 V, 50/60 Hz
U.S.A.-Militär modell, Modelle für andere Bestimmungsorte .....
Netz: 110 V/120—127 V/220 V/240 V, 50/60 Hz (umschaltbar)
Leistungsaufnahme
U.S.A.-Militär modell,
Amerikanische, Kanadische Modelle ..... 10 W
Modelle für Europa, Großbritannien, Australien ..... 10 W
U.S.A.-Militär modell,
Modelle für andere Bestimmungsorte ..... 10 W
Abmessungen ..... 420 (B) x 109 (H) x 222 (T) mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 3.2 kg

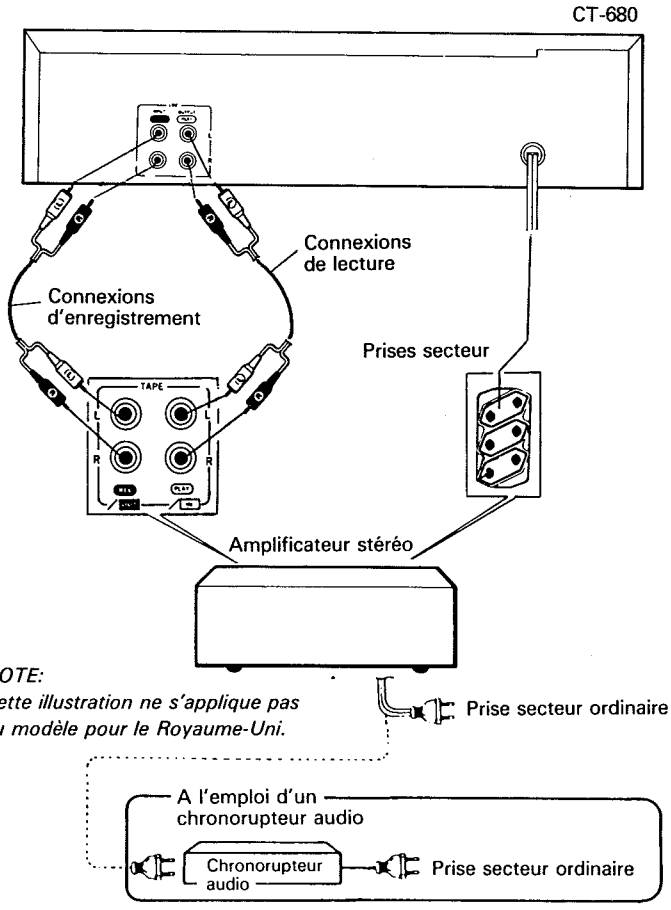
Zur Beachtung:
Änderungen der technischen Daten und des Designs im Sinne der ständigen Verbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

"Pioneer déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 76/889/EEC (arrêté du 14/01/1980)."

PRÉPARATIFS ET CONNEXIONS

RACCORDEMENT DU MAGNÉTOCASSETTE À UN AMPLIFICATEUR

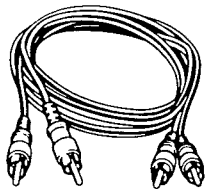
- Lire attentivement le mode d'emploi des composants que l'on envisage de raccorder à cet appareil.
- Mettre les appareils sous tension uniquement après avoir achevé toutes les connexions.
- Les deux prises du haut sont destinées au canal gauche (L) et les deux du bas au canal droit (R).
- Veiller à insérer lès fiches à fond dans les prises car un branchement relâché peut devenir source d'un ronflement ou d'autres bruits.
- Pour éviter une production d'un ronflement ou d'autres bruits, ne pas installer cet appareil directement sur le dessus d'un amplificateur.
- Eviter d'installer cet appareil tout près d'un téléviseur car un ronflement risque de se produire à l'enregistrement.



NOTE:
Cette illustration ne s'applique pas au modèle pour le Royaume-Uni.

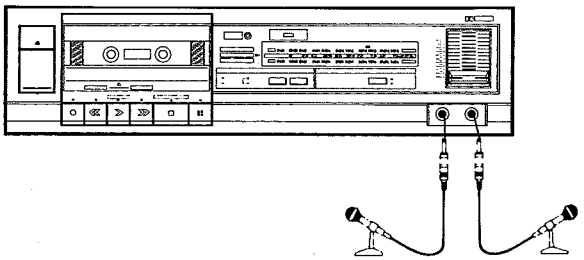
VÉRIFICATION DES ACCESSOIRES

Cordon de connexion doté de fiches à broches x 2



Deux cordons

CONNEXION DES MICROPHONES



- Brancher le microphone du canal gauche dans la prise L et celui du canal droit dans la prise R.
- Le fait de brancher la fiche du microphone coupe le signal d'entrée de ligne (LINE INPUT) et donne la priorité au microphone. Dès lors, débrancher toujours les microphones quand ils ne sont pas utilisés.

FRANÇAIS

ORGANES DU PANNEAU AVANT

❶ Touche de remise à zéro du compteur (RESET)

❷ Compteur de bande (TAPE COUNTER)

❸ Touche d'éjection (EJECT)

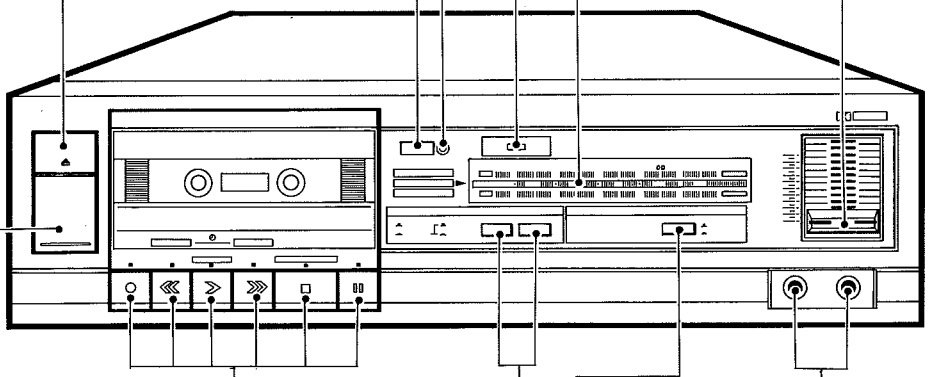
Elle ne pourra pas fonctionner si l'appareil est mis hors tension pendant que la bande défile. Dans ce cas, remettre l'appareil sous tension, appuyer sur la touche d'arrêt (□), puis appuyer sur la touche EJECT.

❻ Témoin d'enregistrement (REC)

Il s'allume en mode d'enregistrement.

❼ Indicateur de niveau (LEVEL)

❽ Réglage de niveau d'enregistrement (REC LEVEL)



❾ Prises de microphone (MIC)

❺ Touches d'exploitation

- ⋘ : Touche de rebobinage
- ⋙ : Touche d'avance rapide
- □ : Touche d'arrêt
- ≫ : Touche de lecture
- ○ : Touche d'enregistrement
- ▯▯ : Touche de pause

❿ Interrupteur de circuit Dolby* (DOLBY NR ON/OFF)

Enclencher cet interrupteur à la position ON (■) pour intercaler le circuit réducteur de bruit Dolby à l'enregistrement ou à la lecture d'une bande enregistrée en faisant appel à ce circuit. Pour les autres bandes, ne pas enclencher cet interrupteur.

*

- Circuit réducteur de bruit fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Le terme "Dolby" et le symbole "Double-D" sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

❹ Interrupteur d'alimentation [POWER (STAND-BY)]

NOTE:
L'interrupteur POWER de cet appareil est conçu pour choisir le secondaire du transformateur; par conséquent, même à la position STAND-BY, les circuits de l'appareil restent en service aussi longtemps que le cordon d'alimentation est branché sur une prise du secteur sous tension. Débrancher le cordon d'alimentation au niveau de sa prise secteur avant une longue période d'inutilisation, avant les vacances par exemple.

⓫ Sélecteurs de bande (TAPE SELECTOR)

Ils permettent de choisir, à l'enregistrement, les caractéristiques de polarisation et d'égalisation et, à la lecture, les caractéristiques d'égalisation, de manière qu'elles conviennent au type de bande utilisé.

Bande "Normal": Relâcher le sélecteur gauche (■ **NORM**).

Bande CrO_2: Enclencher le sélecteur gauche (■ **HIGH**) et relâcher le sélecteur droit (■ **CrO_2**)

Bande "Métal": Enclencher les sélecteurs gauche et droit (■ **HIGH** , ■ **METAL**).

Mécanisme d'arrêt automatique

Quand la bande est complètement enroulée sur une des bobines de la cassette en mode d'enregistrement, lecture, avance rapide ou rebobinage, le mécanisme d'arrêt automatique entre en service et arrête le défilement sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la touche STOP.

FONCTIONNEMENT

Reproduction de cassettes

1. Enclencher le commutateur d'alimentation (❹) en le plaçant sur ON.
2. Appuyer sur la touche EJECT (❸) et introduire doucement la cassette pré-enregistrée.
3. Placer les sélecteurs de bande (⓫) sur la position correspondant au type de bande utilisé. (Pour plus de détails, se référer à la section "Selécteur de bande").
4. Enclencher les commutateurs de réduction de bruit Dolby (⓾) lors de la reproduction d'une bande enregistrée à l'aide du système Dolby. (Pour plus de détails, se référer à la section "Commutateur de réduction de bruit Dolby").
5. Appuyer sur la touche de lecture ≫(❺).
6. Régler le contrôle de volume de l'amplificateur stéréo.
7. Appuyer sur la touche d'arrêt □ (❺) pour interrompre la reproduction de la bande.
   - Appuyer sur la touche de pause ▯▯ (❺) pour un arrêt temporaire. Désenclencher ce commutateur pour permettre au défilement de la bande de reprendre.

Enregistrement

1. Enclencher le commutateur d'alimentation (❹) en le plaçant sur ON.
2. Appuyer sur la touche EJECT (❸) et introduire doucement la cassette à enregister. Vérifier que la bande est bobinée sur la bobine de gauche et bien en place.
3. Placer les sélecteurs de bande (⓫) sur la position correspondant au type de bande utilisé.
4. Enclencher les commutateurs de réduction de bruit Dolby (⓾) lors de la reproduction d'une bande enregistrée à l'aide du système Dolby.
5. Choisir une source de programme (tuner, platine, etc.). Lorsque le microphone est branché, les signaux d'entrée provenant des bornes LINE INPUT seront automatiquement coupés.
6. Appuyer sur la touche ▯▯ de pause (❺), puis sur la touche d'enregistrement ○ (Rec) (❺) pour passer en mode d'attente d'enregistrement.
   - Le commutateur ○ (Rec) (❺) ne fonctionne pas en l'absence de cassette ou lorsque l'ergot de protection contre l'effacement a été enlevé.
7. Régler le niveau d'enregistrement. (Pour plus de détails, se référer à la section "'Réglage du niveau d'enregistrement").
8. Appuyer de nouveau sur la touche de pause ▯▯ (❺) pour commencer l'enregistrement.
9. Appuyer sur la touche d'arrêt □ (❺) pour interrompre l'enregistrement.
   - Appuyer sur la touche de pause ▯▯ (❺) pour un arrêt temporaire. Désenclencher ce commutateur pour permettre au défilement de la bande de reprendre.

RÉGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Pour ajuster le niveau de l'enregistrement, observer l'allumage de l'indicateur de niveau et ajuster convenablement le réglage REC LEVEL (❽). Un déplacement vers le haut augmente le niveau d'enregistrement et l'allumage de l'indicateur est accentué aussi. Quand le déplacement est vers le bas, le niveau est réduit et l'allumage de l'indicateur est atténué. Si le niveau d'enregistrement est trop élevé, le son enregistré sera distordu; par contre, s'il est insuffisant, le souffle de la bande sera fortement apparent et le son sera faible.

Utilisation des bandes normale (NORM) ou au chrome (CrO_2)

Régler les contrôles de façon à ce que l'indicateur "+3dB" s'allume de temps en temps lors du passage des signaux d'entrée les plus forts.

Utilisation de bandes "metal" (METAL)

Régler les commandes de sorte que le point "+6dB" s'allume de temps à autre en présence de signaux d'entrée les plus puissants.

Le repère DX sur l'échelle indique le niveau de référence du système réducteur de bruit Dolby.

Passage en revue rapide avant et arrière

Lorsque la touches ≫ (FF)(ou la touche ≪ (REW)) (❺) est enfoncée lors de la reproduction, il est possible de contrôler au haut-parleur la son à mesure de l'avancement rapide de la bande en avant/arrière. Cette fonction est très pratique pour détecter la début d'une plage musicale. Pour interrompore les fonctions de passage en revue rapide avant et arrière, appuyer sur la touche d'arrêt (Stop) □ (❺).

- Ne pas effectuer de changement direct de mode CUE/REVIEW (passage en revue rapide avant/arrière) pour éviter l'apparition de malfonctionments.
- Réduire le volume de l'amplificateur stéréo avant d'effectuer le passage en revue rapide avant/arrière. Si le volume est trop élevé, cela peut endommager les tweeters des enceintes.
- Pour passer du mode de reproduction en mode de passage en revue rapide avant/arrière, appuyer tout d'abord sur la touche d'arrêt □ (STOP) (❺), puis sur la touche ≫ FF our REW (❺).

DECLENCHES PAR PROGRAMMATEUR AUDIO

Enregistrement programmé

1. Mettre les différents composants sous tension (interrupteurs d'alimentation sur ON), et diminuer le volume de l'amplificateur stéréo.
2. Appuyer sur la touche EJECT (❸), et introduire la cassette à enregistrer.
3. Régler le commutateur de réduction de bruit Dolby (⓾) et les sélecteurs de bande (⓫) en fonction du type de bande utilisé.
4. Accorder la station que l'on désire enregistrer sur bande.
5. Appuyer d'abord sur la touche de pause ▯▯ (❺), puis sur la touche d'enregistrement (Rec) (❺) pour placer l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
6. Régler le niveau d'enregistrement à l'aide du contrôle de niveau d'enregistrement REC LEVEL (❽).
7. Régler l'heure sur le chronorupteur audio de façon à ce que la mise sous tension soit faite à l'heure désirée (ce réglage a pour effet de mettre les composants audio hors tension).
8. Désenclencher la touche de pause ▯▯ (❺). A l'heure préréglée, la mise sous tension a lieu et l'enregistrement commence automatiquement.

Reproduction réveil-matin

1. Mettre les différents composants sous tension.
2. Régler le commutateur de réduction de bruit Dolby (⓾) et les sélecteurs de bande (⓫) de la façon appropriée.
3. Introduire la bande à reproduire. Appuyer sur la touche de lecture (❺), et régler le volume de l'amplificateur stéréo au niveau désiré au moment du déclenchement du chronorupteur.
4. Rebobiner la bande sur la position à partir de laquelle la reproduction doit commencer.
5. Régler l'heure sur le chronorupteur audio de façon à ce que la mise sous tension soit faite à l'heure désirée (ce réglage a pour effet de mettre les composants audio hors tension).
6. Appuyer sur la touche de lecture ≫ (❺). A l'heure préréglée, la mise sous tension a lieu et l'enregistrement commence automatiquement.

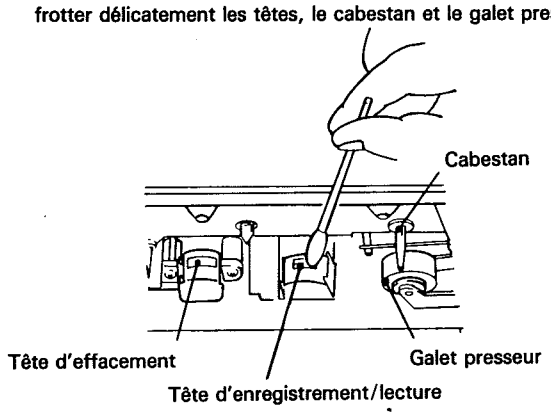
FRANÇAIS

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES TÊTES, DES GALETS PRESSEURS ET DES CABESTANS

Les têtes, le cabestan et le galet presseur ont tendance à s'encrasser. Or, si les têtes sont contaminées, les composants haute fréquence du son seront perdus et l'effet stéréo sera amoindri, ce qui détériorera la qualité du son. Par conséquent, il est conseillé de nettoyer régulièrement la section des têtes.

1. Appuyer sur la touche EJECT pour ouvrir le volet du logement.
2. Tremper un coton-tige dans un liquide de nettoyage de têtes et en frotter délicatement les têtes, le cabestan et le galet presseur.



NOTE:
Après le nettoyage des têtes, attendre de 2 à 3 minutes que le liquide s'évapore avant d'installer une cassette dans la platine.

DÉMAGNÉTISATION DES TÊTES

A la longue, les têtes ont tendance à se magnétiser, ce qui entraîne des parasites et une perte des aigus à l'enregistrement et à la lecture. Le même effet est provoqué si l'on approche un tournevis, un aimant ou un objet métallique dans le voisinage des têtes. Or, ceci entraîne une perte des hautes fréquences tant à l'enregistrement qu'à la lecture, ainsi qu'une production de parasites. C'est pourquoi les têtes doivent être régulièrement démagnétisées à l'aide d'un démagnétiseur (vendu séparément).
Avant de procéder à une démagnétisation des têtes, veiller à placer sur STAND-BY l'interrupteur POWER du magnétocassette. Pour un complément d'informations à ce sujet, consulter le Mode d'emploi qui accompagne le démagnétiseur.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Lorsqu'ils sont souillés ou graisseux, nettoyer le panneau avant et les commandes à l'aide d'un linge doux, légèrement trempé dans un liquide de nettoyage ordinaire. Essuyer convenablement avec un linge sec. Ne jamais utiliser de produits volatils, diluant, benzine ou alcool, qui endommageraient la finition de l'appareil.

LES BANDES CASSETTES

VÉRIFIER LES CASSETTES AVANT LEUR UTILISATION

Mou ou saillie du ruban

Si la bande fait saillie hors de la cassette comme sur la Fig. A ou si elle est détendue, elle risque de ne pas passer entre le cabestan et le galet presseur et d'en être endommagée. Rattraper le mou du ruban en tournant un crayon, inséré dans le moyeu d'une des bobines, comme illustré sur la Fig. A.
Certaines bandes sont pourvues d'une butée, destinée à empêcher le déroulement du ruban magnétique. Veiller à retirer cette butée avant d'installer la cassette dans la platine.

Segments protecteurs d'effacement

Les cassettes sont munies de segments protecteurs d'effacement, comme illustré sur la Fig. B. Ils ont pour but de rendre impossible un effacement accidentel d'informations précieuses car, s'ils sont brisés à l'aide d'un tournevis comme illustré sur la Fig. B, il ne sera plus possible d'enclencher la touche REC et, par conséquent, d'effacer par inadvertance des informations que l'on souhaite conserver.
Pour enregistrer sur une bande ainsi protégée, recouvrir de ruban adhésif les cavités des segments (Fig. C).

NOTE:
Comme les cassettes sont pourvues de deux segments (A ou 1 et B ou 2), il est possible de préserver une ou les deux faces d'une cassette.

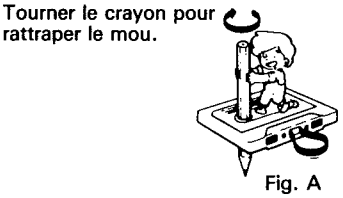


Fig. A

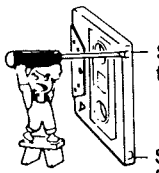


Fig. B

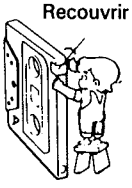


Fig. C

GUIDE DE DÉPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre composant, on examinera ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause possible	Remède proposé
Le volet du logement ne s'ouvre pas.	• Le mécanisme de défilement n'est pas à la position d'arrêt. • L'alimentation a été coupée pendant le défilement de la bande.	• Appuyer sur la touche d'arrêt (□) • Remettre l'appareil sous tension, et appuyer sur la touche d'arrêt (□).
Le volet du logement ne se ferme pas.	• La cassette n'est pas installée correctement.	• Retirer et installer convenablement la cassette.
Pas d'alimentation alors que l'interrupteur POWER est sur ON.	• Cordon d'alimentation secteur débranché. • Le cordon d'alimentation est branché sur la prise secteur commutée d'un composant stéréo qui est lui-même hors tension.	• Brancher convenablement sur la prise secteur. • Mettre sous tension le composant en question.
Pas de défilement de la bande.	• La bande est bobinée jusqu'au bout. • La cassette n'est pas correctement installée. • Ruban magnétique détendu. • L'appareil se trouve dans le mode de pause.	• Rebobiner la bande ou changer le sens du défilement. • Retirer et installer convenablement la cassette. • Rattraper le mou à l'aide d'un crayon (voir page 18). • Appuyer sur la touche de pause (⏸) pour libérer le mode.
Absence de son.	• Le sélecteur de fonction de l'ampli stéréo n'est pas réglé sur TAPE. • Le réglage de volume de l'ampli stéréo est à la position minimum. • Une cassette vierge a été placée dans l'appareil. • Cordon débranché ou connexion inadéquate sur l'ampli stéréo. • Têtes encrassées.	• Le placer sur TAPE. • Tourner le réglage pour élever le volume. • Essayer une autre cassette. • Vérifier toutes les connexions (voir page 15). • Nettoyer les têtes (voir page 18).
Pas d'enregistrement.	• Les segments protecteurs d'effacement de la cassette ont été brisés. • Cordon débranché ou connexion inadéquate sur l'ampli stéréo. • Têtes encrassées. • La commande de niveau d'enregistrement (REC LEVEL) est réglée trop bas (pas d'indication sur l'indicateur de niveau pendant l'enregistrement).	• Utiliser une autre cassette ou recouvrir les cavités des segments avec du ruban adhésif (voir page 18). • Vérifier toutes les connexions (voir page 15). • Nettoyer les têtes (voir page 18). Régler la commande de niveau d'enregistrement (REC LEVEL) comme indiqué à la page 17 et enregistrer.
Subsistance des sons antérieurs après un nouvel enregistrement.	• Têtes encrassées.	• Nettoyer les têtes (voir page 18).
Pertes des sons aigus.	• Une bande, enregistrée sans intercalage du circuit Dolby, est reproduite alors que l'interrupteur DOLBY NR est sur ON. • Têtes encrassées.	• Régler l'interrupteur DOLBY NR à la position adéquate. • Nettoyer les têtes (voir page 18).
Sons aigus excessifs.	• Une bande, enregistrée avec intercalage du circuit Dolby, est reproduite alors que l'interrupteur DOLBY NR est sur OFF.	• Régler l'interrupteur DOLBY NR à la position adéquate.
Son distordu.	• La distorsion provient de la bande proprement dite. • Le niveau d'enregistrement est trop élevé. • Têtes encrassées.	• Essayer une autre bande. • Réduire le niveau et recommencer l'enregistrement (voir page 17). • Nettoyer les têtes (voir page 18).

FRANÇAIS

Son instable ou intermittent.	• Têtes, galets presseurs ou cabestans encrassés. • L'enroulement du ruban magnétique est irrégulier.	• Nettoyer ces pièces (voir page 18). • Faire défiler la bande à vitesse accélérée vers l'avant ou l'arrière pour rebobiner le ruban.
Niveau élevé de parasites.	• Niveau élevé de parasites sur la bande proprement dite. • Branchement inadéquat des cordons de connexion. • L'appareil est en service à côté d'un téléviseur. • Le niveau d'enregistrement est trop bas. • Têtes encrassées. • Têtes magnétisées.	• Essayer une autre cassette. • Inspecter les connexions d'entrée et de sortie et, au besoin, corriger. • Écarter le téléviseur ou mettre celui-ci hors tension. • Élever le niveau et recommencer l'enregistrement (voir page 17). • Nettoyer les têtes (voir page 18). • Démagnétiser les têtes.

CONDENSATION D'HUMIDITÉ

Lorsque l'appareil est transporté d'un local froid vers une pièce chauffée ou que la température est élevée brusquement, une condensation risque de se former sur les organes mécaniques et d'affecter les performances de la bande. Dans ce cas, laisser l'appareil dans la pièce chauffée pendant une heure environ ou élever progressivement la température de celle-ci.

FICHE TECHNIQUE

Système . . . . . Stéréo à 4 voies et 2 canaux
Têtes . . . . . Tête d'enregistrement/lecture en "Permalloy dur" x 1
Tête d'effacement "ferrite" x 1
Moteur . . . . . Servomoteur CC de cabestan x 1
Pleurage/scintillement . . . . . Pas plus de 0,07%(WRMS)
Pas plus de ±0,19%(DIN)
Durée d'avance rapide . . . . . Env. 90 secondes (bande C-60)
Réponse de fréquence
Enregistrement –20dB:
Bande normale . . . . . de 30 à 14 000Hz
Bande chrome . . . . . de 30 à 15 000Hz
Bande métal . . . . . de 30 à 15 000Hz
Rapport signal/bruit
Circuit DOLBY NR hors service . . . . . Plus de 57dB
Effet de réduction de bruit
Circuit Dolby de type B en service . . . Plus de 10dB (à 5kHz)
Distorsion harmonique . . . . . Pas plus de 1,5%(0dB)
Entrée (sensibilité)
MICRO (gauche, droit) . . 0,3mV, prise de 6mm de diamètre
(Impédance de source: 600ohms)
LIGNE (ENTREE) 50mV
(Impédance d'entrée: 68 kohms)
Sortie (niveau de référence)
LIGNE (SORTIE) 316mV
(Impédance de sortie: 4 kohms)

Accessoires fournis

Mode d'emploi 1
Ensemble de cordons de connexion 2

Fonctions auxiliaires

- Fonction de passage en revue rapide avant et arrière.
- Système de réduction de bruit Dolby B.
- Sélecteur de bande à trois positions (NORM/CrO_2/METAL).
- Fonction d'éjection de cassette à amortissement par huile.
- Fonction d'arrêt entièrement automatique.
- Fonction d'attente chronorupteur.
- Indicateurs de niveau LED.
- Enregistrement par touche unique.

Données diverses

Alimentation
Modèles É.-U, canadien ..... Secteur 120 V, 60 Hz
Modèle européen ..... Secteur 220 V, 50/60 Hz
Modèles KU, australien ..... Secteur 240 V, 50/60 Hz
Modèles É.-U militaire, autre destination .....
Secteur 110 V/120 V—127 V/220 V/240 V, 50/60 Hz (réglable)
Consommation
Modèles É.-U, canadien ..... 10 watts
Modèle européen, KU, australien ..... 10 watts
Modèles É.-U militaire, autre destination .....10 watts
Dimensions ..... 420 x 109 x 222 mm (l/h/p)
16-9/16 x 4-5/16 x 8-3/4 pouces (l/h/p)
Poids (sans emballage) ..... 3.2 kg

NOTE:
Spécifications et conception sous réserve de changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

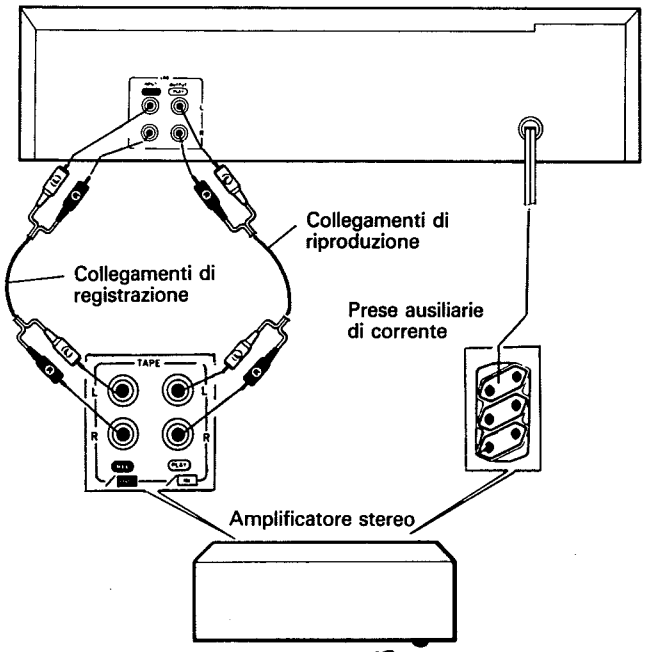
"Pioneer dichiara che questo apparecchio è conforme alle prescrizioni del D.M.10 Aprile 1984 = Direttiva C.E.E. 82/499."

PREPARATIVI E COLLEGAMENTI

COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO ALL'AMPLIFICATORE

- Leggere completamente le istruzioni per l'uso dei componenti che si intende collegare all'apparecchio.
- Accendere i componenti soltanto dopo aver completato tutti i collegamenti.
- I terminali superiori sono per il canale sinistro (L) e quelli inferiori per il canale destro (R).
- Accertarsi che i connettori siano inseriti a fondo nei terminali. Un collegamento imperfetto può causare rumore.
- Evitare di installare l'apparecchio direttamente sopra l'amplificatore, in quanto tale sistemazione può causare un ronzio od altro rumore.
- Evitare d'installare l'apparecchio troppo vicino al televisore, perché altrimenti si può generare un ronzio durante la registrazione.

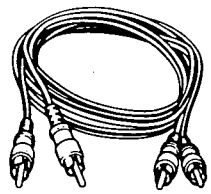
CT-680



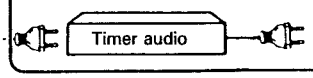
NOTA:
L'illustrazione non è applicabile al modello per la Gran Bretagna.

CONTROLLARE GLI ACCESSORI

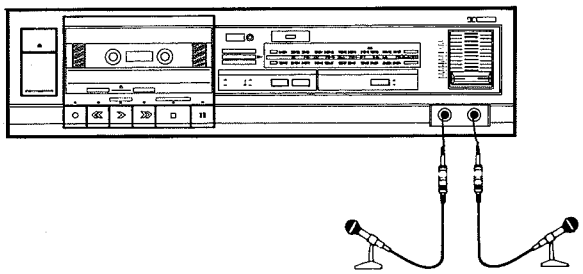
Cavo di collegamento con connettori a spina x 2



Usando un timer audio



COLLEGAMENTO DEI MICROFONI



- Collegare il microfono del canale sinistro alla presa L e quello del canale destro alla presa R.
- Quando si collegano i microfoni, il segnale d'ingresso di linea (LINE INPUT) viene interrotto e i microfoni prendono la precedenza. Scollegare sempre i microfoni quando non li si usano.

ITALIANO

DISPOSITIVI DEL PANNELLO FRONTALE

❶ Pulsante d'azzeramento (RESET)

❷ Contatore (TAPE COUNTER)

❸ Tasto d'espulsione (EJECT)

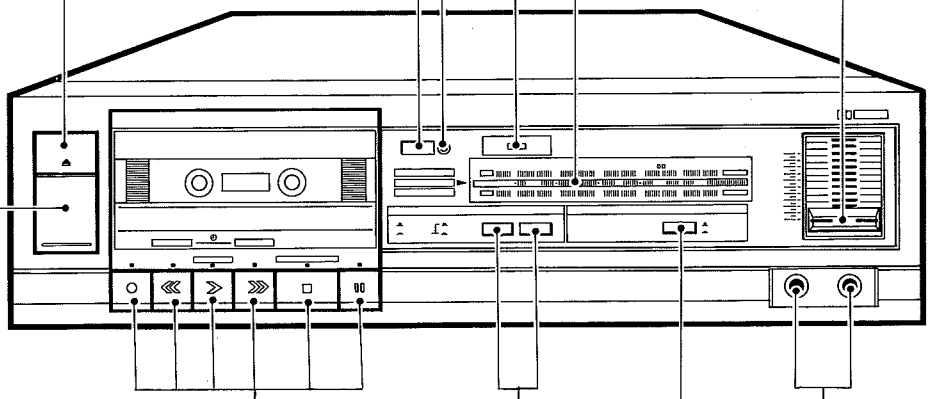
Questo tasto potrebbe non funzionare se si spegne l'apparecchio mentre il nastro è in movimento. In tal caso, accendere di nuovo l'apparecchio, premere il tasto di arresto (□) e premere poi quello d'espulsione.

❻ Indicatore di registrazione (REC)

Si accende durante il modo di registrazione.

❼ Scala di livello (LEVEL)

❽ Controllo del livello di registrazione (REC LEVEL)



❺ Tasti di funzionamento

- ⋘ : Tasto di riavvolgimento
- ⋙ : Tasto di avanti veloce
- □ : Tasto di arresto
- ≫ : Tasto di riproduzione
- ○ : Tasto di registrazione
- ▯▯ : Tasto di pausa

❾ Prese per microfono

❹ Interruttore d'alimentazione [POWER (STAND-BY)]

NOTA:
Questo interruttore è progettato per selezionare il secondario del trasformatore, per cui, anche quando si trova sulla posizione "STAND-BY", la circuitazione dell'apparecchio funziona per tutto il tempo che il cavo d'alimentazione rimane collegato alla presa di corrente. Scollegare il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente se non si intende usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

❿ *Interruttore d'attivazione/esclusione del sistema Dolby di riduzione del rumore (DOLBY NR ON/OFF)

Premerlo in posizione ON (■) per registrare col sistema Dolby di riduzione del rumore incorporato e per la riproduzione dei nastri registrati usando il sistema Dolby. Rilasciarlo negli altri casi.

*

- Sistema di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- "Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

⓫ Selettori del nastro (TAPE SELECTOR)

Permettono di selezionare le caratteristiche di bias e d'equalizzazione durante la registrazione e le caratteristiche d'equalizzazione durante la riproduzione in modo corrispondente al tipo di nastro usato.

Nastro normale:	Rilasciare l'interruttore sinistro (■ **NORM**).
Nastro CrO_2:	Inserire l'interruttore sinistro (■ **HIGH**) e rilasciare quello destro (■ **CrO_2**)
Nastro metal:	Inserire entrambi gli interruttori destro e sinistro (■ **HIGH** , ■ **METAL**).

Meccanismo d'arresto automatico

Quando il nastro si avvolge completamente su un rulino duratne la registrazione, riproduzione, avanti veloce o riavvolgimento, il meccanismo d'arresto automatico si attiva senza che sia necessario premere il tasto di arreso e il nastro s'arresta automaticamente.

FUNZIONAMENTO

RIPRODUZIONE

1. Premere l'interruttore di corrente (POWER) (❹) per portarlo in posizione ON.
2. Premere il tasto di espulsione (EJECT) (❸) e inserire una cassetta registrata.
3. Regolare gli interruttori selettori del nastro (TAPE SELECTOR) (⓫) in corrispondenza del tipo di nastro usato (vedere ulteriori dettagli in proposito nel paragrafo sugli interruttori selettori del nastro).
4. Premere gli interruttori DOLBY NR (⓬), per portarli in posizione ON, se il nastro è stato registrato in Dolby (vedere ulteriori dettagli nel paragrafo sull'interruttore DOLBY NR).
5. Premere l'interruttore di riproduzione (≫ PLAY) (❺).
6. Regolare il comando del volume (VOLUME) dell'amplificatore.
7. Per interrompere la riproduzione, premere l'interruttore di arresto (□ STOP) (❺).
   - Per interrompere la riproduzione solo temporaneamente, premere il tasto di pausa (▯▯ PAUSE) (❺). Per riprendere la riproduzione, premere il tasto di pausa ancora una volta.

REGISTRAZIONE

1. Premere l'interruttore di corrente (POWER) (❹) per portarlo in posizione ON.
2. Premere il tasto di espulsione (EJECT) (❸) e inserire una cassetta registrata. Controllare che il nastro sia avvolto sulla bobina sinistra e che la cassetta sia ben caricata.
3. Regolare gli interruttori selettori del nastro (TAPE SELECTOR) (⓫) in corrispondenza del tipo di nastro usato.
4. Premere gli interruttori DOLBY NR (⓬), per portarli in posizione ON, se si desidera registrare in Dolby.
5. Mettere in funzione la sorgente sonora (sintonizzatore, giradischi, ecc.). Se si usa il microfono, quando esso viene collegato il flusso dei segnali dai terminali di ingresso linea (LINE INPUT) viene automaticamente interrotto.
6. Premere il tasto di pausa (▯▯ PAUSE) (❺) e quindi il tasto di registrazione (○ REC) (❺) per inserire la condizione di attesa di registrazione.
   - L'interruttore di registrazione (○ REC) (❺) non è operativo se non è stata caricata nessuna cassetta, oppure se la cassetta caricata non è più dotata delle alette di protezione.
7. Regolare il livello di registrazione (vedere ulteriori dettagli in REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI REGISTRAZIONE).
8. Premere l'interruttore di pausa (▯▯ PAUSE) (❺) ancora una volta, per dare inizio alla registrazione.
9. Per interrompere la registrazione, premere l'interruttore di arresto (□ STOP) (❺).
   - Per interrompere la registrazione solo temporaneamente, premere il tasto di pausa (▯▯ PAUSE) (❺). Per riprendere la registrazione premere il tasto di pausa ancora una volta .

REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI REGISTRAZIONE

Per regolare il livello di registrazione, osservare l'illuminazione della scala del livello e regolare il controllo del livello de registrazione (REC LEVEL) (❽). Spostandolo in su si aumenta il livello ed anche l'illuminazione della scala; spostandolo invece in giù, si riduce il livello ed anche l'illuminazione della scala. Se il livello di registrazione è troppo alto, la distorsione della registrazione aumenta, mentre invece se esso è troppo basso aumenta il fruscio del nastro ed il suono è basso.

Usando i nastri normali (NORM) o al cromo (CrO_2)

Regolare i comandi in modo che "+3dB" si illumini di tanto in tanto, in corrispondenza dei segnali più forti.

Usando i nastri metal (METAL)

Regolare i controlli in modo che "+6dB" si accenda di quando in quando con i segnali più forti.

L'indicazione DOLBY NR sulla scala del livello indica il livello di riferimento del sistema Dolby di riduzione del rumore.

Avanzamento veloce (CUE) e riavvolgimento (REVIEW)

Premendo l'interruttore di avanzamento veloce (≫ FF) o di riavvolgimento (≪ REW) (❺) nel corso della riproduzione, il suono riprodotto può essere ascoltato attraverso i diffusori, mentre il nastro avanza, rispettivamente indietreggia. Questa funzione è molto comoda per ritrovare il punto di inizio dei diversi brani registrati. Per interrompere l'avanzamento veloce o il riavvolgimento, premere il tasto di arresto (□ STOP) (❺).

- Non commutare direttamente sulla funzione di avanzamento veloce o riavvolgimento, per evitare malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Prima di eseguire l'avanzamento veloce o il riavvolgimento del nastro, ridurre il livello del volume, per mezzo del comando dell'amplificatore, per evitare di rovinare i diffusori.
- Per passare dalla funzione di riproduzione a quella di avanzamento veloce o di riavvolgimento, premere prima il tasto di arresto (□ STOP) (❺) e quindi il tasto ≫ FF o ≪ REW (❺).

REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE COL TIMER AUDIO

REGISTRAZIONE IN ASSENZA

1. Accendere tutti i componenti e abbassare il volume al massimo, con il comando dell'amplificatore.
2. Premere il tasto di espulsione (EJECT) (❸) e inserire la cassetta da registrare.
3. Regolare l'interruttore DOLBY NR (⓬) e gli interruttori selettori del nastro (TAPE SELECTOR) (⓫) in corrispondenza del tipo di nastro usato.
4. Sintonizzarsi sulla stazione da registrare.
5. Premere prima il tasto di pausa (▯▯ PAUSE) (❺) e quindi gli interruttori di registrazione (○ REC) (❺) per attivare la condizione di attesa di registrazione.
6. Regolare il livello di registrazione per mezzo del comando REC LEVEL (❽).
7. Programmare il timer audio in modo che l'alimentazione dell' apparecchio con corrente si inizi all'ora desiderata (così facendo i componenti audio si spengono).
8. Rilasciare l'interruttore di pausa (▯▯ PAUSE) (❺). Al raggiungimento dell'ora programmata, l'apparecchio viene posto sotto tensione e la registrazione si inizia automaticamente.

RIPRODUZIONE PER SVEGLIA

1. Accendere i componenti.
2. Regolare l'interruttore DOLBY NR (⓬) e gli interruttore selectori del nastro (TAPE SELECTOR) (⓫).
3. Caricare la cassetta di riprodurre. Premere il tasto di riproduzione (≫ PLAY) (❺) e regolare il comando del volume all'amplificatore sul livello desiderato al momento della riproduzione effettiva.
4. Riavvolgere il nastro fino alla posizione dalla quale si desidera far iniziare la riproduzione.
5. Programmare il timer audio in modo che l'alimentazione dell' apparecchio con corrente si inizi all'ora desiderata (così facendo i componenti audio si spengono).
6. Premere l'interruttore di riproduzione (≫ PLAY) (❺). Al raggiungimento dell'ora programmata, l'apparecchio viene posto sotto tensione e la riproduzione si inizia automaticamente.

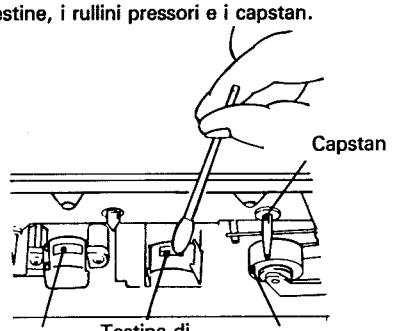
ITALIANO

MANUTENZIONE

PULITURA DELLE TESTINE, RULLINI PRESSORI E CAPSTAN

Le testine, i rullini pressori e i capstan sono parti che si sporcano facilmente. Quando le testine sono sporche, le componenti delle alte frequenze non vengono riprodotte e il bilanciamento stereofonico scade, con conseguente deterioramento del suono della riproduzione. Si raccomanda perciò di pulire regolarmente il complesso delle testine.

1. Premere il tasto di espulsione per aprire lo sportello dell'alloggiamento della cassetta.
2. Intingere un tamponcino di cotone nel liquido di pulizia ed usarlo per pulire le testine, i rullini pressori e i capstan.



NOTA:
Dopo la pulitura, non caricare la cassetta finché il liquido di pulizia non si è asciugato (ciò che richiede 2 o 3 minuti).

SMAGNETIZZAZIONE DELLE TESTINE

Con l'uso prolungato dell'apparecchio, le testine si magnetizzano. Lo stesso effetto si produce se si avvicina un cacciavite, calamita od altro oggetto magnetizzato alle testine. Ciò causa la perdita del suono delle alte frequenze durante la registrazione o la riproduzione e l'interferenza del rumore. Le testine devono essere smagnetizzate regolarmente con uno smagnetizzatore (cancellatore) reperibile in commercio.
Prima di smagnetizzare le testine, accertarsi che l'interruttore d'alimentazione dell'apparecchio si trovi sulla posizione STAND-BY. Per le istruzioni dettagliate, leggere le istruzioni per l'uso dello smagnetizzatore usato.

PULITURA DEL PANNELLO FRONTALE

Strofinare il pannello frontale e lo sportello dell'alloggiamento della cassetta con un panno morbido imbevuto leggermente di un comune liquido di pulizia quando sono impolverati o sporchi. Asciugare poi con un panno asciutto. Non usare mai spiriti volatili, come solventi, benzina o alcol, perché possono rovinare la rifinitura del pannello.

CASSETTE

CONTROLLARE LA CASSETTA PRIMA DELL'USO

Nastro allentato o sporgente

Se il nastro è allentato come mostrato nella Fig. A o sporge dalla cassetta, potrebbe non passare tra il capstan e il rullino pressore danneggiandosi. Correggere l'allentamento infilando una matita nel mozzo del rullino, come mostrato nella Fig. A.
Alcune cassette hanno un bloccante di plastica o cartoncino per la prevenzione dell'allentamento del nastro. Ricordarsi di toglierlo prima di caricare la cassetta nell'apparecchio.

Fig. A

Linguette di prevenzione delle cancellazioni

Le cassette hanno le linguette di prevenzione delle cancellazioni, come mostrato nella Fig. B, per evitare la cancellazione involontaria delle registrazioni che si desidera conservare. Se le si spezzano con un cacciavite, come mostrato nella Fig. B, si possono evitare le cancellazioni se si dispone per errore l'apparecchio nel modo di registrazione premendo il tasto di registrazione.
Per registrare di nuovo una cassetta di cui si sono spezzate le linguette, coprire il foro delle linguette con del nastro adesivo (Fig. C).

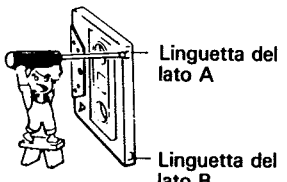


Fig. B

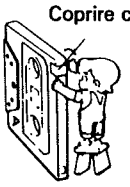


Fig. C

NOTA:
Le cassette sono dotate di due linguette (A e B o 1 e 2) per la protezione di entrambi i lati delle cassette.

CORREZIONE DEI DIFETTI DI FUNZIONAMENTO

Spesso si scambia un errore di manovra per un guasto dell'apparecchio. Se si pensa che qualcosa non funzioni dovutamente, controllare i punti della tabella sotto. A volte il difetto è causato da un altro componente. Controllare gli altri componenti e gli elettrodomestici usati allo stesso tempo. Se però non si riesce a correggere il difetto dopo il controllo suggerito nella tabella, rivolgersi al rivenditore di fiducia o ad un Concessionario Pioneer autorizzato.

Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Lo sportello dell'alloggiamento della cassetta non si apre.	• Il meccanismo del nastro non è fermo. • Si è spento l'apparecchio durante il trasporto del nastro.	• Premere il tasto di arresto. • Riaccenderlo, e premere il tasto di arresto.
Lo sportello dell'alloggiamento della cassetta non si chiude.	• La cassetta non è stata caricata correttamente.	• Ricaricarla.
L'apparecchio non si accende quando si preme l'interruttore d'alimentazione.	• Il cavo d'alimentazione è scollegato. • Il cavo d'alimentazione è collegato ad una presa ausiliaria di corrente di un altro componente che è spento.	• Collegarlo correttamente alla presa di corrente. • Accendere il componente.
Il nastro non scorre.	• Il nastro si è completamente avvolto. • La cassetta non è stata caricata correttamente. • Il nastro è allentato. • La piastra si trova nel modo di pausa.	• Riavvolgerlo o cambiarne la direzione di trasporto. • Ricaricarla. • Correggere l'allentamento del nastro (vedere a pag. 24). • Rilasciare il tasto di pausa.
Nessun suono.	• Non si è selezionato l'ingresso del registratore col selettore d'ingresso dell'amplificatore. • Il controllo di volume dell'amplificatore è al minimo. • Si è caricata una cassetta non registrata. • L'apparecchio non è collegato all'amplificatore o è collegato in modo sbagliato. • Le testine sono sporche.	• Selezionarlo. • Girarlo per alzare il volume. • Sostituirla. • Controllare i collegamenti (vedere a pag. 21). • Pulirle (vedere a pag. 24).
L'apparecchio non registra.	• Le linguette di prevenzione delle cancellazioni involontarie della cassetta sono spezzate. • L'apparecchio non è collegato all'amplificatore o è collegato in modo sbagliato. • Le testine sono sporche. • Il controllo del livello di registrazione è regolato troppo basso (nessuna indicazione della scala di livello durante la registrazione).	• Sostituire la cassetta o coprire i fori delle linguette con del nastro adesivo (vedere a pag. 24). • Controllare i collegamenti (vedere a pag. 21). • Pulirle (vedere a pag. 24). • Regolare il livello di registrazione come indicato a pag.23e registrare.
Il suono precedente rimane quando si effettua una nuova registrazione.	• Le testine sono sporche.	• Pulirle (vedere a pag. 24).
Niente alti.	• Si sta effettuando la riproduzione di un nastro, registrato senza il sistema Dolby di riduzione del rumore, col sistema Dolby attivato. • Le testine sono sporche.	• Disattivare il sistema Dolby. • Pulirle (vedere a pag. 24).
Alti eccessivi.	• Si sta effettuando la riproduzione di un nastro, registrato col sistema Dolby di riduzione del rumore, col sistema Dolby disattivato.	• Attivare il sistema Dolby.
Il suono è distorto.	• La distorsione è registrata sul nastro. • Il livello di registrazione è troppo alto. • Le testine sono sporche.	• Sostituirlo. • Ridurlo e registrare di nuovo (vedere a pag. 23). • Pulirle (vedere a pag. 24).

ITALIANO

Suono instabile o intermittente.	• Le testine sono sporche. • Il nastro non è avvolto in modo uniforme.	• Pulirle (vedere a pag. 24). • Avvolgerlo di nuovo nel modo di avanti veloce o di riavvolgimento.
Alto livello di rumore.	• Il nastro stesso contiene l'alto livello di rumore. • I cavi di collegamento non sono collegati correttamente. • L'apparecchio è sistemato vicino al televisore. • Il livello di registrazione è troppo basso. • Le testine sono sporche. • Le testine sono magnetizzate.	• Sostituirlo. • Controllare i collegamenti d'ingresso e d'uscita: collegare correttamente i cavi. • Allontanarlo o spegnere il televisore. • Alzarlo e registrare di nuovo (vedere a pag. 23). • Pulirle (vedere a pag. 24). • Smagnetizzarle con uno smagnetizzatore.

CONDENSA

Quando si porta l'apparecchio da una stanza fredda ad una riscaldata, o se la temperatura della stanza in cui si trova cambia rapidamente, sul suo meccanismo si forma della condensa che causa il deterioramento delle prestazioni del nastro. Lasciare allora l'apparecchio nella stanza riscaldata per circa un'ora prima di usarlo, oppure cambiare gradualmente la temperatura della stanza.

DATI TECNICI

Sistema . . . . . 4 piste, 2 canali stereo
Testine . . . . . Registrazione/riproduzione in "Hard Permalloy" x 1
Cancellazione in "Ferrite" x 1
Motore . . . . . Servomotore del capstan in corrente continua x 1
Wow e flutter . . . . . Non superiore allo 0,07% (WRMS)
Non superiore allo ±0,19% (DIN)
Tempo d'avvolgimento veloce . . . . . 90 sec. circa (C-60)
Risposta in frequenza
Registrazione a –20dB:
Nastro normale . . . . . 30Hz~14 000Hz
Nastro al cromo . . . . . 30Hz~15 000Hz
Nastro metal. . . . . 30Hz~15 000Hz
Rapporto segnale/rumore
Dolby NR disattivato . . . . . Oltre 57dB
Effetto di riduzione del rumore
Dolby NR di tipo B attivato . . . . . Oltre 10dB (a 5kHz)
Distorsione armonica. . . . . Non superiore all' 1,5% (0dB)
Ingresso (Sensibilità)
MIC (L, R) . . . . . 0,3mV, Presa di 6mm di diametro
(Impedanza di sorgente: 600Ω)
LINE (INPUT) 50mV
(Impedance d'ingresso: 68kΩ)
Uscita (livello di riferimento)
LINE (OUTPUT) 316mV
(Impedance d'uscita: 4kΩ)

Accessori in dotazione

Istruzioni per l'uso 1
Cavo di collegamento con connettori pin 2

Funzioni accessorie

- Funzione di avanzamento veloce e riavvolgimento
- Circuito DOLBY NR (tipo B)
- Selettore del nastro a 3 posizioni (NORM/CrO_2/METAL)
- Meccanismo di espulsione ammortizzato idraulicamente
- Funzione di arresto automatico
- Funzionamento con timer
- Indicatore di livello a LED
- Tasto di registrazione unico

Altri

Alimentazione
Modello per gli U.S.A. e il Canadà ..... C.a. 120 V, 60 Hz
Modello per l'Europa ..... C.a. 220 V, 50/60 Hz
Modello per la Gran Bretagna e l'Australia ..... C.a. 240 V, 50/60 Hz
Modello per l'esercito U.S. ed altre destinazioni .....
C.a. 110/120—127/220/240 V, 50/60 Hz
Assorbimento di corrente
Modello per gli U.S.A. e il Canadà ..... 10 watt
Modello per l'Europa, la Gran Bretagna e l'Australia ..... 10 watt
Modello per l'esercito U.S. ed altre destinazioni ..... 10 watt
Dimensioni (L x A x P) ..... 420 x 109 x 222 mm
Peso (senza imballo) ..... 3.2 kg

NOTA:
Dati tecnici e formato soggetti a modifiche senza avviso.

MEMO/NOTIZ/NOTE/MEMO

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 5000 Airport Plaza Drive P.O. Box 1720, Long Beach, California 90801-1720 U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 6B8 Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium TEL: 03/775·28·08
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: [03] 580-9911

<87A01Y5H01>

Printed in Japan/Imprimé au Japon <RRE1007-A>